



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

19



130 Jahre Karl Stanzel



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

ALLNEIDER
 TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
 TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
 Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tscherm's
 Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
 info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



Bauunternehmen
REITERER
 39010 Mölten / Vernag 4
 Mobil 335 6 20 60 70
 paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrtplatten
- Natursteinmauern

EUROBETON
 HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com



ELEKTRO LINE 

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
 Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
 T / F 0473 220190
 info@elektroline.net www.elektroline.net

► BERATUNG
 ► PLANUNG
 ► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

KARBACHER INNENAUSBAU

RUDOLF KARBACHER
 I-39012 MERAN
 PFARRGASSE 29/B
 Tel./Fax 0473 237 407
 info@karbacher.it



VOLLWÄRMESCHUTZ FÜR FASSADEN

Welchen Nutzen habe ich?

- Sparen Sie bis zu 65% Steuern
- Heizkosten werden gesenkt
- Angenehmes Raumklima
- Wertsteigerung

Qualität hat einen Namen!
MALER
 www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
 info@malermeister.it

MEISTERBUND
 Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl (Charly)
 MESSERSCHLEIFER
 ARROTINO

MERAN
 Tel. 339 1055947
 charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns
 NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge



Machen Sie Ihr eigenes Klima
 ... mit den Klimageräten von

Knoll 
 HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
 Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it



Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo - Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222
 Meran, Sinich, Reichsstraße 108

EF FRANZ EGGER
 Heizungs- & Sanitäranlagen
 Gasinstallation
 Klimaanlage
 Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
 egger.franz@gmail.com
 Franz: 335 474 220
 Christian: 333 990 7855

Sie möchten ein neues Bad?
 Wir kümmern uns um alles ...

ELEKTRO 
 Solarsysteme & Elektroanlagen

MÖLTEN - LANA **WIMIT** GmbH
 www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

  LANA +39 349 282 8300
 MÖLTEN +39 0471 668148
 info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau 
 Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
 Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
 39012 Meran/Merano
 Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
 Andreas 347 8 910 044

Heinrich PLANK 
 MALERMEISTER GmbH
 GIPSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
 Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
 info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, ich finde, das ist wirklich eine beeindruckende Sache: Wenn ein ganz normales Geschäft, wie das der Familie Stanzel, seit 130 Jahren am gleichen Ort existiert und nach wie vor, allen Versand-Firmen zum Trotz, seine Kunden zufrieden stellt. Wenn man sich so in den Lauben umschaute, dann gibt es nicht mehr sehr viele dieser alteingesessenen Geschäfte. Es ist ja auch kein Wunder: Wenn man etwas braucht, ein Blick aufs Handy, das Tablet oder den Computer, ein paar mal geklickt und schon bald klingelt der Paketbote und bringt das Gewünschte direkt nach Hause. Das ist natürlich viel bequemer und die Möglichkeiten der Rückgabe kann sich auch kein Kaufmann leisten: Was nicht passt, nicht gefällt, wird einfach zurückgeschickt. Mittlerweile gibt es da sogar Leute, die bestellen sich für das nächste „Event“ Kleidung und Accessoires, tragen die Sachen bei der Veranstaltung und schicken sie hinterher zurück. Da fragt man sich dann schon, wie das weitergehen soll. Ganz abgesehen von der Umwelt-Bilanz, die auf diese Art sehr ins Negative gedrückt wird.

Ja, es ist bequem und ich selbst habe auch schon so einiges im Internet bestellt. Aber meistens Sachen, die es lokal vor Ort nicht gibt. Und ich käme mir sehr unfair vor, wenn ich in ein Geschäft ginge, dort die Ware anschaute, gar probierte und sie dann im Internet bestellte. Irgendwo sollte man sich bewusst sein, was man tut. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Inhalt

- Editorial & Inhalt.....03
- Firma Karl Stanzel, ein Meraner Traditionsbetrieb wird 130 Jahre04
- Informationen aus der Gemeinde Meran.....06
- 18. Int. Brassfestival Meran.....07
- Design from the Alps.....08
- Steuerbonus für Werbemaßnahmen.....09
- 1. Oktober: internationaler Tag der älteren Menschen12
- Veranstaltungen in Algund14
- Bewusstseinsbildung durch Zivilschutz-Probealarm am 10.1015
- Musik Meran Programmvorstellung16
- Tryol lacht.....16
- AlpsMove Programm17
- Maiser Service Blatt.....18
- Kleinanzeiger18
- Ministranten Olympiade.....20
- Pfarnachrichten.....22
- L(j)ebenswerte Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Meran.....25
- Benefiz-Heimatabend in Lana25
- Fortbildung.....26
- Schenk (Dir) eine Nacht!.....27
- Präsidentenwechsel bei den Lions.....28
- Amtsübergabe im KIWANIS-Club Meran28
- Naturkostecke Meran: natürlicher Genuss, ganz unverpackt.....29
- Miniaturgolfherbst in Naturns, Lana und Algund ..30
- Allergie beim Hund.....31
- Besichtigung von Burg Karneid32
- Tipps für Bücherwürmer34
- Impressum34
- Leute von heute35

O.: ... warum isch die obere Freiheitstroß eigentlich Fuaßgängerzone?
 U.: Wegen der Radlführer ...
 St.: ... na, eben nit, probiersch amol zemm obi zu fohrn ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 23.10.2019
 Redaktionsschluss: Freitag, 18.10.2019
 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in meran mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Mo. 14.10. 19:00 Uhr
Tanzkurs let's Dance mit Silvio Gomez
 Anmeldung & Info: 333-621 14 14

Do. 17.10. 8:30 bis 15:30 Uhr
hds Arbeitssicherheitskurs
 Wohlbefinden und Leistungsfähigkeit durch Bewegung steigern

Di. 22.10. 19:00 Uhr
Urania Kochkurs „Käsen für Anfänger“
 Anmeldung 0473-230 219

Do. 23.10. 9:00 Uhr
Kammer der Architekten
 R.L.D. der Provinz Bozen

Mo. 11.10. 19:00 Uhr
Tanzkurs let's Dance mit Silvio Gomez
 Anmeldung & Info: 333-621 14 14

Di. 29.10. 18:00 Uhr
Kochkurs mit Dora Waldthaler
 Anmeldung: 339 757 4995

Sa, 31.10 14:30 Uhr
Weltspartag – Raiffeisenkasse Meran

Sa. 09.11.
Preiswatten BK Untermais

und es geht weiter:
 An den Samstagen 12., 19. und 26. Oktober können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**

Firma Karl Stanzel, ein Meraner Traditionsbetrieb wird 130 Jahre

Gründerjahre:

Johann Baptist Mahlknecht, 1851 in St. Christina in Gröden geboren, war anfänglich in Naturns als Schnittwarenhändler tätig, als ihm zu Ohren kam, dass man in der aufstrebenden Kurstadt Meran gutes Geld verdienen konnte.

So fasste er Mut, und übersiedelte im Jahre 1889 nach Meran, wo er in den Unteren Wasserlauben das Haus Nr. 123 (heute 329) für 11.650 fl (Gulden) erwarb. Zu dieser Zeit befand sich dort im Erdgeschoss ein Gastbetrieb, den er in einen Handelsbetrieb mit Stoffen und Monopolwaren umwandelte. Seine Lieferanten fand er in allen Teilen der alten Donaumonarchie, von Budweis in Böhmen, bis Belgrad in Serbien.

Die im Geschäft feil gebotenen Stoffballen trug man damals mit Kraxen hinauf zu den

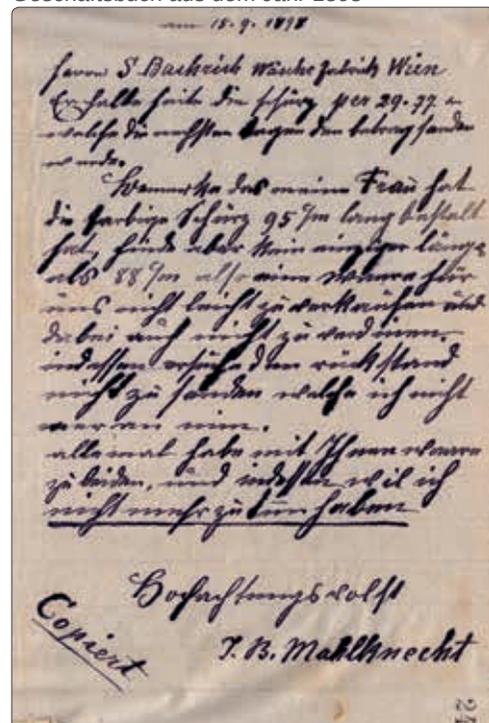


Gründer J. B. Mahlknecht mit Tochter Amalie

Muthöfen. Dort hingte man, für das Auge weithin sichtbar, die mit Wasser angefeuchteten Stoffe auf Holzständer zum Bleichen in die Sonne.

Hinter dem Laubenhaus befand sich ein Kuhstall mit dazugehöriger Weide, welche bis an die Habsburgerstraße (heute Frei-

Geschäftsbuch aus dem Jahr 1898



heitsstraße) grenzte und durch die der Stadtbach, offen als Viehtränke, floss.

Aus der Ehe mit Karolina Prinoth stammen zwei Kinder, Hans und Amalie.

Hans, der vorgesehene Erbe, verunglückte am 24. Mai 1914 tödlich am Grasleitenturm in den Dolomiten. So musste Tochter Amalie nach dem Tod ihres Vaters im Jahre 1919 den väterlichen Betrieb übernehmen. Im Jahre 1920 ehelichte sie den gelernten Friseur Karl Stanzel, der dem Betrieb nach dem Umbau im Jahre 1932 seinen Namen gab, der bis heute beibehalten wurde.

4 Kinder stammen aus dieser Ehe, Karl, Mali, Friedrich und Martha.

Die Familie bewohnte den letzten Stock des Laubenhauses. Man beschäftigte ein Kindermädchen, bzw. eine Köchin, da Amalie großen Wert darauf legte im Betrieb präsent zu sein, da ja sie die rechtmäßige Erbin der Liegenschaft war.

Die Sommer verbrachte man auf dem Vigilijoch, in dem im Jahre 1928 erworbenen Sommerfrischhaus.



Weihnachten 1939

und Freund des Hauses, Herrn Robert Kaser heimlich in deutscher Sprache unterrichtet.

Gefürchtet waren die „Schwarzhemden“, die faschistischen Schlägertruppe, die des Öfteren im Geschäft aufmarschierten, und dabei das ohnehin spärliche Tagesinkasso einforderten.

Friedrich war wie sein Bruder Karl Sänger bei der „Choralschola“ in der Stadtpfarrkirche. Ihre gesanglichen Fähigkeiten waren dabei nicht wirklich ausschlaggebend, viel wichtiger war, dass ihre Mutter die Ehre hatte, die weißen Chorröcke im kirchlichen Auftrag zu schneiden, und natürlich unentgeltlich zur Verfügung stellen zu dürfen.

Der Hunger während der Kriegsjahre:

Als Städter war man arm dran, wenn man keinen Bauern kannte, oder auch keinen in der Verwandtschaft hatte. Der Mann und die beiden Söhne im Krieg, die beiden Töchter als Lehrerinnen im Arbeitsdienst. Schmerzvoll war der Verlust von Sohn Karl, der 1944 an der Ostfront in Odessa sein Leben verlor.

Als es im Geschäft kein Auskommen mehr gab, übersiedelte Amalie mit Foxterrier Bären in das Sommerfrischhaus aufs Joch, wo sie sich eher erhoffte, Essbares von den Bauern der darunterliegenden Höfe von Pawigl zu ergattern. Fündig wurde sie dann aber im Jocher-Hotel, wo die Nazi-Größen des Südfrontabschnittes auf Urlaub weilten, und Lebensmittel aller Art, ja sogar Champagnerflaschen, auf der Hotelrückseite im Wald „entsorgten.“

Am schlimmsten waren die „Hundertprozentigen“, jene zivilen Parteigenossen, welche aus Angst an die Front gehen zu müssen, fanatisch zu Hause agierten, und einige Jahre zuvor, ganz locker, und ohne

Der Theaterplatz in den 1940-er Jahren



1920-er Jahre: Das erste Mal hängen italienische Fahnen in der Stadt

Leid und Folgen der beiden Weltkriege:

Die Zeit unter der faschistischen Regierung brachte das Verbot alles Deutschen mit sich.

Der Gebrauch der deutschen Sprache war in Wort und Schrift bei Strafe untersagt. Deutschsprachige Schulen waren wie alle anderen deutschen Einrichtungen verboten worden. Deshalb wurden die Kinder in der elterlichen Wohnung von dem seines Amtes enthobenen Grundschullehrer





Scham, das schwarze gegen das braune Hemd getauscht hatten.

Als Sohn Friedrich einmal auf Fronturlaub in seiner Heimatstadt weilte, und nichts ahnend das Licht anmachte, wollte man seine Mutter unverzüglich wegen Missachtung der geltenden Verdunkelungsregelung mitnehmen. Nur seine Uniform und die gezückte Pistole verhinderten diesen Plan.

Die Macht der Uniform verhalf ihm auch zur Mitgliedschaft im damaligen deutschen Alpenverein. Als er in Zivil im Vereinslokal vorstellig wurde, wimmelte man ihn gelangweilt ab. Aber als er sich kurz darauf in Uniform präsentierte, waren alle Zweifel an einer unverzüglichen Aufnahme ausgeräumt.

Aufbruchsstimmung in den Nachkriegsjahren:

Im Geschäft galt die 6-Tage Woche. Der Sonntag war heilig, samstags hatte man auch am Nachmittag geöffnet. In der Adventszeit galten der Silberne und der Goldene Sonntag als verkaufsoffen.

Am Hl. Abend hatte man länger geöffnet, da es einige Meraner Bürger als „schick“ empfanden, die im Geschäft erworbenen Weihnachtsgeschenke direkt zur Bescherung, selbstverständlich zu Fuß, geliefert zu bekommen.

Die Fronleichnamsprozession machte noch die große Runde über die Freiheitsstraße, bis zum Theaterplatz, von dort über den Rennweg bis zur Laubengasse und wieder zurück zur Pfarrkirche. Man schmückte die Fenster mit Geranien und Kerzen, vom Balkon im letzten Stock hin-

gen die weiß-rote Tiroler- und die gelb-weiße Kirchenfahne.

Als Sohn Friedrich 1947 nach dem Krieg aus amerikanischer Gefangenschaft heimkehrte, stieg er in den elterlichen Betrieb ein. 1955 heiratete er Traudl Lottersberger. Aus dieser Ehe stammen drei Kinder, Waltraud, Karl und Gerhard.

Nach dem Tode seines Vaters im Jahre 1969 übernahm Friedrich den elterlichen Betrieb. Er stellte ihn vom Verkauf von Stoffen auf die, in den damaligen Jahren immer mehr in Mode kommende Konfektionsware um. Dabei konzentrierte er sein Angebot auf Herrenoberhemden, Damen- und Herrenunterwäsche.

Im Jahr 1972 wurde das Geschäft umgebaut.

1980 stieg Sohn Gerhard, nach der Matura, in den elterlichen Betrieb ein und führt ihn heute in vierter Generation zusammen mit seiner Gattin Lydia. Im Jahre 2000 wurde das Geschäft ein weiteres Mal umgebaut und modernisiert.

Das Erscheinungsbild des Geschäftslokals präsentiert sich auch noch im heurigen Jubiläumsjahr in dieser, dem Zeitgeist angepassten Weise.

Text und Fotos: Archiv Stanzel



Bilder oben: Ein Geschäft im Wandel der Zeiten: links 1932, Mitte 1972, rechts 2000; unten die heutige Auslage mit Gerhard und Lydia Stanzel



Informationen aus der Gemeinde Meran

„Neue Architektur in Südtirol 2012 – 2018“

heißt die Ausstellung von Kunst Meran, dem Südtiroler Künstlerbund und der Architekturstiftung Südtirol, die am 26. September im Salzburger Architekturhaus und im Beisein von Merans Bürgermeister Paul Rösch eröffnet wurde. Kuratiert wurde die Ausstellung, die in zwei aufeinander folgenden Teilen gezeigt wird, von Ursula Schnitzer. Im ersten Anlauf werden Projekte in den städtischen Gebieten wie Bozen, Brixen und Meran – auch als eine Referenz an die seit vielen Jahren lebendige Städtepartnerschaft zwischen der Kur- und der Festspielstadt präsentiert.

Der zweite Teil der Ausstellung, der am 6. November eröffnet wird, zeigt die neue Architektur in den Dörfern und Tälern bis hinauf in die hochalpinen Regionen Südtirols. Dieser zweite Abschnitt wird mit einer Diskussion zum Thema Baukultur ergänzt. Das Impulsreferat wird der Präsident von Kunst Meran, Georg Klotzner halten.

„Die Ausstellung, die bei der Architekturinitiative zu Gast ist, ist die dritte Ausgabe. Dieses Format gibt es seit achtzehn Jahren. Bereits seit den 1990-er Jahren richtet Kunst Meran jährlich eine Architekturausstellung mit Blick auf das alpine Baugeschehen aus. So wurden zum Beispiel Einzelausstellungen über Gion Caminada, Dietrich Untertrifaller Architekten, Delugan Meissl oder Jörg Conzett organisiert. Dazu kommen eine Reihe von Themenausstellungen wie etwa jene über die Neu- und Weiternutzung von Ställen oder Tourismusarchitektur in der Region.

Insgesamt wurden rund 200 Projekte von etwa 100 Architekturbüros aus Südtirol und dem Ausland präsentiert“, so Ursula Schnitzer.

Am 23. Dezember 2000 unterzeichneten die damaligen Bürgermeister Franz Alber (Meran) und Josef Dechant (Salzburg) ein Abkommen zur Städtepartnerschaft. Bereits seit 1994 bestand zwischen den beiden Städten eine institutionelle Freundschaft.

Merans Bürgermeister Paul Rösch (von links), Gudrun Fleischmann-Oswald, Vorsitzende der Architekturinitiative, die Salzburger Bürgermeister-Stellvertreterin Barbara Unterkofler, Kuratorin Ursula und Roman Höllbacher, Leiter der Architekturinitiative.

Weg von Plastikflaschen

Am vergangenen Freitag startete die Trinkwasserkampagne „H2O“. Dazu luden die Stadtwerke Meran, die Bezirksgemeinschaft und die Gemeinden des Burggrafenamtes zu einem H2O-Brunch auf dem Thermenplatz in Meran ein. Ziel der Initiative ist eine Reduktion des Plastikkonsums und ein vermehrter Genuss

des guten Trinkwassers aus dem Wasserhahn. „Sauberes Wasser ist ein Grundbedürfnis der Menschen. In Meran und auch im gesamten Burggrafenamt steht ein außerordentlich hochwertiges Trinkwasser jederzeit zur Verfügung. Dennoch greifen viele auf Wasser aus Plastikflaschen zurück. Das soll in Zukunft anders werden,“ so der Meraner Bürgermeister Paul Rösch.

Zu diesem Zweck erhalten Mittelschüler im Burggrafenamt eine H2O-Trinkflasche aus Glas mit einer Schutzhülle aus recycelten Jeans. Der Jugenddienst Meran realisierte in der Werkstätte „Work Up“ nach einer Idee des Kunstgymnasiums Meran mit viel Engagement die Jeanshülle für die Glasflaschen. „Jugendliche und auch Senioren haben im Sommer Jeansstoffe gesammelt und daraus Hüllen genäht,“ so Zeno Christanell, Umweltreferent der Bezirksgemeinschaft. „Durch dieses Upcycling schließt sich der Wertstoffkreislauf. Dabei war uns eine komplette Nachhaltigkeit wichtig: Der Innenschutz besteht aus Filz, die Flasche stammt komplett aus der EU und wurde uns vom Biokistl Südtirol geliefert.“ Die Anzahl kann sich sehen lassen. Fast 4.000 H2O-Trinkflaschen brachte man zustande. Diese werden innerhalb Herbstes in den Schulen verteilt. Gleichzeitig bietet die Bezirksgemeinschaft in Zusammenarbeit mit dem Ökoinstitut Südtirol passende Workshops an.

„Ein erster guter Schritt,“ sagt Hans Werner Wickertsheim, Präsident der Stadtwerke Meran, „wenn man aber bedenkt, dass allein die Stadtwerke Meran pro Jahr ca. 120.000 Kilogramm Plastik recyceln und ebenso viel im Restmüll landet, ist dieser großteils unnötige Plastikverbrauch eindeutig zu viel!“

Eindrucksvoll war auch die Performance der Brüder Dietmar und Simon Gamper. Sie ließen kurzerhand einen Schaufelbagger auf den Thermenplatz auffahren. Unter skurrilen Tönen aus Plastikflaschen begrub er sich unter Tausenden eben dieser Plastikflaschen. Die Schüler der Landesfachschule Kaiserhof unterstützten das Spektakel einerseits kulinarisch, aber auch durch ihr Mitwirken an der Performance. Als Schlussakt erklärte Wassersommelier Hannes Pescoll den anwesenden Bürgermeistern, Vertretern der Öffentlichkeit und interessierten Bürgern die feinen Unterschiede von Trinkwassergeschmack und -qualität. Sie verkosteten dann auch das Wasser zusammen mit leichten Happen aus der Kaiserhofküche.

„Ein sichtbares Zeichen für eine umweltbewusste Zukunft und eine bessere Lebensqualität an dem sich auch der lokale Tourismus orientieren kann“, ist auch Hartwig Gerstgrasser, Direktor des Kaiserhofs, überzeugt. Das Projekt steht im Zeichen der Zeit und ist ein konkreter Beitrag für Klimaschutz und Erhalt des Planeten.

Wallfahrt zur Gnadenmutter nach Wigratzbad

(Deutschland, Nähe Bodensee) zur großen Sühnenacht am 2. November 2019.
Abfahrt: 7.00 Uhr in Moos Passeier und um 8.00 Uhr Meran Praderplatz (über Vinschgau Reschen) – Zusteigemöglichkeiten nach Vereinbarung.
Übernachtung und Verpflegung im Pilgerheim; Rückfahrt: am 3. November über die gleiche Strecke – Ankunft in Meran um ca. 19 Uhr und in Moos um 20 Uhr.
Preis: Fahrt 35 Euro; Information und Anmeldung Tel. 333-1748103



Zahnarztpraxis Quellenhof

Allgemeine zahnärztliche Leistungen:
Montag - Donnerstag von 9.00 - 14.00 Uhr
Weitere Termine nach Absprache.

Terminvereinbarungen:
dental@quellenhof.it oder telefonisch:
+39 0473 645474

Notfallbehandlung auch außerhalb der Behandlungszeiten möglich.

Pseinerstraße 47 - 39010 St. Martin/Passeier



SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Unterstell
Seilbahn - Funivia - Naturns - Naturns

Wandern am Naturnser Sonnenberg
Naturns Tel. +39 0473 668 418 - www.unterstell.it

18. Int. Brassfestival Meran

2. Konzertevent: Samstag 12. Oktober 2019, 20:00, Kursaal Meran

10forBrass

Das Blechbläserensemble 10forBrass besteht aus Musikern der führenden Deutschen Orchester. Seit seiner Gründung im Jahr 2010 konzertiert 10forBrass deutschlandweit und begeistert sein Publikum in Konzertsälen und Kirchen ebenso wie auf Open-Air-Bühnen. So gastierte das Ensemble beispielsweise bereits mehrfach beim Schleswig-Holstein Musik Festival,

dem Hohenloher Kultursommer sowie dem MDR Musiksommer. Zudem war 10forBrass bereits in der Philharmonie Essen, der Stadthalle Balingen, der Hamburger Laeiszhalle und der Philharmonie Berlin zu hören.

Beim Deutschen Musikwettbewerb 2011 wurde das Ensemble mit einem Stipendium ausgezeichnet.



3. Konzertevent: Samstag 19. Oktober 2019, 20:00, Kursaal von Meran

Mnozil Brass

Das Best-Of - „Rausch verursachendes Edelmetall, Schmelzpunkt bei 1064,18 °C, Chemische Bezeichnung AU, Ordnungszahl 79. Meistens vorzufinden an Ringfingern, Zähnen und Olympionikinhälsen, häufig in Blattform, seltener als Schallplatte und vereinzelt angeblich sogar im Wienerherz. Und nicht zuletzt eben auch auf Blechblasinstrumenten. Mnozil Brass schenkt sich und dem Publikum deshalb zum 27. Geburtstag eine Definitive Best Of Anthology Greatest Superhits Celebration Show, kurz: „Gold“

Mnozil Brass – von damals bis heute: Das Gasthaus Mnozil steht im 1. Wiener Bezirk. Direkt gegenüber der Musikhochschule. Ein Glück, fanden sich doch im Jahre 1992 sieben junge Blechbläser zu regelmäßigen Musikantenstammtischen bei Josef Mnozil zusammen. Aus klassischer Volksmusik wurde bald angewandte Blechmusik, grundsätzlich ohne Noten gespielt, geeignet für alle Lebenslagen: typische Blasmusik, Schlager, Jazz und Popmusik, Oper und Operette. Ohne Furcht, Tadel und Vorbehalte, dafür mit sehr viel Wiener Schmah und großer Raffinesse.



Kartenvorverkauf

Abonnementkarte € 60 und Einzelkarten € 25 (12.10.) und € 30 (19.10)
DO 10.10., DO 17.10. jeweils von 15:00 – 18:00 und FR 11.10., FR 18.10. jeweils von 8:30 – 11:30 im Kartenvorverkaufsbüro, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030.
Restkarten können am Tag des jeweiligen Konzertes ab 18:00 unter der Rufnummer 0473 496030 und ab 19:00 direkt an der Abendkasse im Kurhaus bezogen werden.



Kaufangebote:

Marling

- **3-Zimmerwohnung**, vermietet, 2.Stock / Dachgeschoss, in einem 3-Familienhaus mit großem Kellerraum und 1 Autostellplatz, autonome Gasheizung, EKL. G, € 190.000.-

Algund

- **3-Familienhaushälfte**, mit 3 Vierzimmerwohnungen, 3 Garagen, 3 Autostellplätzen und einem gepflegten Garten, EKL. G, € 1.350.000.-;

Untermais

- **2-Zimmerwohnung**, vermietet, mit Süd- und Westbalkon, Dachraum und Garage, 2.Stock, Nettowohnfläche ca. 44 qm, Haupteingangstür sowie Fenster/Türen sind neu, E.KL. G, Baujahr 1974, € 190.000.-;

Meran / Steinach

- **2-Zimmerwohnung**, vermietet, möbliert, mit Kellerraum, 1.Stock, Nettowohnfläche ca. 40 qm, 1995 saniert, E.KL. G, € 180.000.-;

- **2 Garagen**, St. Vigil-Platz zu je € 18.000.-;

Dorf Tirol

- **Eckhaus** mit Garten, Terrasse, und Doppelgarage, Nettowohnfläche ca. 143 qm, E.KL. G, Baujahr 1988, Topzustand, € 800.000.-;

Plaus

- **Baugrundstück** mit ca. 512 m³ Baukubatur in bester Lage, Kaufpreis € 225.000.-;

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.

Ewald Marsoner
+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)
Romstraße 59 via Roma
Tel. +39 0473 230477

info@immobilien-marsoner.it
www.immobilien-marsoner.it



Kommt vorbei, wir freuen uns!

MÖBEL PICHLER MOBILI

Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com

moebelpichler.com

Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!

Design from the Alps.

Tirol Südtirol Trentino 1920–2020 | Dauer: 11. Oktober 2019 - 12. Januar 2020

Kuratoren: Claudio Larcher, Massimo Martignoni, Ursula Schnitzer

Die erste umfassende Darstellung der Produktion und Kultur des modernen Designs in einer grenzübergreifenden dynamischen Europaregion.

Die Region Tirol - Südtirol - Trentino hat sich über die Jahrhunderte als Kulturraum zwischen München und Venedig einerseits und Wien und Mailand andererseits entwickelt. Design from the Alps ist die erste umfassende Erkundung von Produktion und Entwicklung modernen Designs in diesem dynamischen grenzübergreifenden Alpenraum. Durch eine erstaunliche Offenheit gegenüber den fortschrittlichsten Strömungen der Moderne, konnte hier ein unerwartetes Labor für technisch-formale Erkundungen entstehen. Das reich illustrierte Buch spürt den zahlreichen Akteuren dieser höchst produktiven Szene nach und ermöglicht einen Einblick in die vielfältige Welt des Designs dieser Region im Herzen Europas.

Das Projekt entsteht aus der interdisziplinären Zusammenarbeit von KUNST MERAN MERANO ARTE, der NABA (Nuova Accademia di Belle Arti) und der

Freien Universität Bozen | Fakultät für Design und Künste, Bozen.

Ausstellung und Katalog: Claudio Larcher,

Massimo Martignoni, Ursula Schnitzer

Grafik: Antonio Benincasa

Projektpartner: Barth Innenausbau

Aero Caproni, Capriolo 75 Sport, [1954]. Foto: Anna Maconi



Freizeitbad - Sauna - Massagen ...für eine Auszeit vom Alltag

- >> Badespaß für die ganze Familie
- >> Entspannung bei wohltuenden Massagen
- >> Erholung pur im exklusiven Saunabereich

www.aquaforum.it

AquaForum Latsch
Marktstrasse 48
39021 Latsch
Tel. 0473 623 560
E-Mail: info@aquaforum.it

Steuerbonus für Werbemaßnahmen



Dr. Florian Kiem

Der im Jahr 2017 eingeführte Werbebonus ist im Zuge der Ratifizierung der Eilverordnung Nr. 59/2019 neu aufgelegt und als ständige Begünstigung festgelegt worden.

Der Steuerbonus betrifft alle Unternehmen und nicht gewerblichen Körperschaften sowie auch Freiberufler. Die Förderung besteht in einem Steuerbonus in Höhe von 75%, berechnet auf den Zuwachs der Werbespesen im Vergleich zum Vorjahreszeitraum, welcher über den Einzahlungsvordruck F24 mit den geschuldeten Steuern verrechnet werden kann.

Begünstigt sind Investitionen für Werbeflächen und kommerzielle Werbung in periodisch erscheinenden Zeitungen und Zeitschriften, sowie für lokale Fernseh- und Radiostationen. Es dürfen dabei nur die reinen Werbespesen angerechnet werden, eventuelle Nebenspesen oder Vermittlerkosten sind nicht begünstigt.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme des Werbebonus ist eine Erhöhung der Werbespesen im Vergleich zum Vorjahr um mindestens 1%. Falls im Vorjahr keine Werbespesen angefallen sind, ist der Werbebonus für das laufende Jahr nicht anwendbar.

Für den Erhalt des Steuerbonus ist bis 31. Oktober 2019 eine Vormerkung für die im Jahr 2019 getätigten bzw. noch geplanten Werbemaßnahmen in elektronischer Form einzureichen.

Folgende Angaben sind bei der Voranmeldung notwendig:

- Kenndaten des Begünstigten
- Gesamtkosten der getätigten/zu tätigen Werbeeinrichtungen
- Gesamtkosten der getätigten/zu tätigen Werbeeinrichtungen im Vorjahreszeitraum
- Zuwachs der Werbespesen getrennt nach Art der Spesen
- Betrag des Steuerguthabens

Innerhalb 31. Januar 2020 ist eine Ersatzerklärung über die effektiv erfolgten Investitionen in elektronischer Form zu versenden. Die getätigten Ausgaben müssen zudem durch einen Steuerberater, der zur Erteilung des Bestätigungsvermerks ermächtigt ist, oder durch einen Abschlussprüfer, geprüft und bestätigt werden.

Innerhalb 30. April wird dann die Liste der anerkannten Steuerguthaben bzw. der anteilige Betrag der gewährten Förderung, falls die zur Verfügung stehenden Mittel nicht ausreichen, veröffentlicht.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
Wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

KiMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KiMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

KARL CHRISTANELL
MALERWERKSTATT

39022 Algund Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanellkarl.it

FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

MERANER WEINHAUS

VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 11.10 | 15 - 19 Uhr
Weingut Kornell

Freitag, 18.10 | 15 - 19 Uhr
Les Grands Crus

Der Weinproduzent ist direkt vor Ort und präsentiert die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

OKTOBER
Kurtatsch
verschiedene Weine im Angebot
Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic

Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

■ Kulinarisches

Da,
wo's immer
wieder gut
schmeckt ...

**WILD
WOCHEN**

patriarch
cafe-restaurant

39019 Dorf Tirol | T +39 0473 92 36 16 | www.patriarch.it



Kirchsteiger Restaurant Hotel ★★★★★

FEINE
HERBSTGERICHTE
MIT KASTANIEN UND WILD!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchsteiger.com

Wo das
Wohlfühlen
zuhause ist



DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit,
gute heimische Küche mit eigener Brennerei!
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um
10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.



**MASEBEN - 39027 GRAUN IM
VINSCHGAU (BZ)**
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT



**EUROPA
SPLENDID**
stay liberty style

Ein Klassiker erfindet sich neu:

Dinieren Sie in unserem neu
renovierten Restaurant
im Liberty Stil.
Firmenessen, Familienfeiern
oder nette Treffen mit Freunden.

Unsere Liberty's Bar verwöhnt Sie,
wie gewohnt, von morgens bis abends
mit tollen Snacks,
leichtem Essen
oder coolen
Cocktails.

LIBERTY'S
Bar Lounge
DER URBANE
TREFFPUNKT
Von 07.00
bis 22.00 Uhr

Reservierung erwünscht: Europa Splendid • Tel. (+39) 0473 232 376
Freiheitsstraße 178 • I-39012 Meran (BZ) • info@europa.bz • www.europa.bz

Jeden Freitag Abend Fischspezialitäten



Meran - Goethe Straße 40/C
Tischreservierung: 0473 204 765



café **Yosyago**
restaurant ristorante



■ Tipp

HEIDI'S BROTLADELE LEBENSMITTEL

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
6 bis 12 Uhr und 15:30 bis 19 Uhr
Mittwoch und Donnerstag nachmittags geschlossen

Dantestrasse 14/16
39012 Meran
Tel.: 0473/ 338478

Bei uns finden Sie eine Auswahl
an verschiedenen Broten,
süßen Hörnchen und Croissants.
Zudem Hofprodukte wie Käse,
Fruchtaufstriche, Sirup,
Mehl, Eier und vieles mehr!

Hier kommt
man immer
wieder gerne
her!

Grill Enzian in Marling

Essen vom Holzgrill: Haxen, Rippen und Huhn.
Mittags immer (bis 11.11.),
abends nur auf Vorbestellung.
Dienstag Ruhetag | Tel. 0473 44 70 49
St. Felixweg 28, Marling.



HOFSCHANK MARATSCHER

geöffnet ab 20. September bis Anfang
Dezember und Mitte März bis Ende
Juni von Donnerstag bis Sonntag.

- Spielplatz, Garten, Laube
- direkt am Archäologischen Lehrpfad und
Wanderweg nach Brixen
- Urige Keller ideal auch für jegliche Feiern...
- Parkplatz im Dorf vorhanden
- Reservierung erwünscht
- Hofeigene und Südtiroler Spezialitäten

Familie Sparber freut sich auf Ihr Kommen.

Elvas-Pinatzweg · 5 Brixen · Tel. 0472 672099



Direkt am Keschnweg – geöffnet von 11 bis 24.00 Uhr
gemütliche Zimmer zum Übernachten



Unsere hauseigenen Produkte und haus-
gemachte Gerichte:

Gerstsuppe; Tris; Schlutzer; Rippilan; Sur-
fleisch; Hauswürste mit Kraut und Röst-
kartoffeln sowie Krapfen; verschiedene
Säfte; Wein; Suser und vieles mehr!

*Wir freuen uns sehr, Sie bei uns will-
kommen zu heißen! Ihre Familie Bacher*

Familie Bacher | Saderhof
Tötschling 57 | 39042- Brixen
Wir befinden uns auf der Straße von Tils
nach Tötschling | Tel. 0472/835919
info@saderhof.it | www.saderhof.it

Mittwoch - Sonntag
März bis November
Tel. 0473 623208

www.bierkeller-latsch.com
mail@bierkeller-latsch.com

Festival BISTRO, WINEBAR & MORE



*Das sympathische Lokal in Untermais
genußvoll Essen, stilvoll Trinken, sich einfach wohlfühlen!
Oswald, Annalies und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!*

*Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern
oder einfach so - für Zwischendurch.*

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339
www.bistro-festival.it
Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr
Restaurant: 18:30 - 23 Uhr
Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
FESTIVAL



1. Oktober: internationaler Tag der älteren Menschen

Ein Hoch auf unsere Senioren

Auch heuer wurde in der Seniorentagesstätte VITA zum wiederholten Male am 1. Oktober der internationale Tag der älteren Menschen gefeiert. „Wir möchten diesen Tag zum Anlass nehmen, um unseren Senioren zu zeigen, wie wichtig sie für unsere Gemeinschaft sind“, so Stadtrat Stefan Frötscher. Als Zeichen der Wertschätzung und Anerkennung waren die Senioren eingeladen, den Tag entspannt bei einem genussvollen Frühstück in der Tagesstätte zu beginnen. Die reichhaltige Auswahl an warmen und kalten Speisen wurde, wie jedes Jahr, von den Schülern der Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy in Meran, mit Unterstützung ihrer Fachlehrer, zubereitet und serviert und fand wie immer großen Anklang. Nach einer kurzen Mittagspause ging es am Nachmittag mit schwungvoller Livemusik vom Trio Arcoiris weiter. Auch an diesem Nachmittag haben die Meraner Senioren wieder gezeigt, dass Bewegung gesund ist und auch Tanzen die Menschen bis ins hohe Alter fit und agil hält! Die Tanznachmittage in der Seniorentagesstätte gehen natürlich weiter und finden jeden Dienstag statt von 14.30 bis 18 Uhr.



Kultur zum Tag der Senioren: Großes Interesse an 5 x 5

Meranerinnen und Meraner sehen ihre Stadt aus dem Blickwinkel der Senioren Ein Perspektivwechsel: Das war das Angebot der fünf Meraner Seniorenwohnheime und von ebenso vielen Kulturträgern zum

Tag der Senioren am 1. Oktober. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „5 x 5“ sollten die Meranerinnen und Meraner ihre Stadt mit den Augen der Senioren sehen. Eine Möglichkeit, die zahlreiche Interessierte genutzt haben.

Die primäre Zielgruppe der Aktionen der fünf Seniorenwohnheime der Stadt – Eden, Pitsch, Martinsbrunn, Villa Carolina und Bethanien – zum Tag der Senioren waren in diesem Jahr also erstmals nicht die Senioren. Vielmehr sollten Meranerinnen und Meraner jeden Alters auf die Besonderheiten aufmerksam gemacht werden, die das Leben im Alter bereithält – positive wie negative gleichermaßen.

Als Schlüssel dazu sollte die Kultur dienen, weshalb die Wohnheime die Zusammenarbeit mit wichtigen Kulturträgern gesucht haben. Mit Kunstmeranoarte, dem Frauenmuseum, dem ost west club, Mariana857 sowie dem Filmclub wurde so die Aktion „5 x 5“ geboren, ein Netz von Veranstaltungen zum Alter, das die ganze Stadt überzog. Das Angebot reichte von einem von Verena Malferttheiner geleiteten Stadtpaziergang auf den Spuren von Kunst und Architektur des 20. Jahrhunderts über zwei Filmvorführungen in der Mairania bis hin zu einer Schreibwerkstatt unter der Leitung von Verena Adami. Den Abschluss bildete ein literarischer Abend im ost west club mit Laura Mautone, Ursula Niederegger, Sepp Mall und Alex Giovanelli.

„Dass ‚5 x 5‘ auf so großes Interesse gestoßen ist, freut uns sehr“, lassen die Veranstalter wissen, „auch weil es ein Experiment mit einem ganz neuen Zugang zum Tag der Senioren war“. Man sei sich bewusst, dass vor allem junge Menschen sich nur selten mit den Herausforderungen beschäftigten, die das Alter bereithalte, weshalb man einen neuen Zugang gesucht habe. „Die Zusammenarbeit mit den Kulturträgern hat sich dabei als sehr vielversprechend erwiesen, auch weil wir uns von den gängigen Klischees lösen und das Alter einmal aus einem ganz anderen Blickwinkel präsentieren konnten“, so die Verantwortlichen der Seniorenwohnheime. Auf dem ersten Anklang soll nun aufgebaut

werden. „Wir führen unsere Arbeit zur Sensibilisierung der Menschen für die Herausforderungen des Alters fort und hoffen, dass ‚5 x 5‘ ein Baustein in dieser Arbeit wird“, heißt es von Seiten der Veranstalter, die darauf setzen, die Eventreihe auch im nächsten Jahr zum Tag der Senioren anbieten zu können.



Seniorenfest Bethanien

In der Schennastraße steht, mitten unter anderen Villen, das relativ kleine aber feine evangelische Seniorenheim Bethanien. Durch eine außerordentlich gute Führung und auch der Mitsprachemöglichkeit eines Insassenkomitees bietet es den älteren Menschen aller Konfessionen eine heimische Umgebung und eine persönliche Behandlung. So wurde am 1. Oktober der



METZGEREI KARL WALZL

WALZL

Zur Törggellezeit:

**Selch- und Surfleisch,
Sauerkraut,
Blut- und Leberwürste**

Tel. 0473 27 00 08 | 39012 Meran • Dantestraße 19
Einheimische Fleisch- und Wurstwaren, Speck,
sowie Fisch- und Käsespezialitäten

■ Tag der Senioren

Seniorentag ganz den Heimbewohnern gewidmet. Am Vormittag fand ein Flohmarkt statt, der unter anderem auch verschiedene wertvollere und interessante Ausstellungsstücke enthielt und etliche Leute der Stadt anzog. Eine gute Jause wurde im schönen, gut gepflegten Garten des Hauses angeboten und alle genossen die warme Sonne. Danach hatte sich eine Kennerin bereit erklärt, über Kräuter zu sprechen: auf eine angenehm einfache, für alle gut verständliche Art, stellte sie eine Reihe von bekannteren und unbekannteren Kräutern vor und erklärte ihren Nutzen und ihre Verwendung. Jeder bekam eine Kostprobe der guten Rucola-Käse-Brötchen, sowie ein Lavendelsäckchen für seine Wäschekommode.

Eine Musikeinlage und ein reichhaltiges Buffet schlossen diesen Teil des Festes ab. Mit einer Filmvorstellung der fröhlichen Operette „Im weißen Rössl“ ging der Tag zu Ende und hinterließ bei so manchem den Entschluss, auch nächstes Jahr wieder zum Seniorenfest in Bethanien zu kommen.

Ina Schenk

Großzügige Spende für Algunder Seniorenheim zum internationalen Tag der Senioren



Das Algunder Seniorenheim feierte heuer zum 10. Mal den internationalen Tag der Senioren mit einem Tag der offenen Tür. Zu diesem Jubiläum spendete die Raiffeisenkasse Algund dem Heim 6.000 Euro. Raika Obmann Sepp Kiem (2. von links)

und Vizeobfrau Evi Schrötter (2. von rechts) übergaben Seniorenheimpräsidentin Martina Ladurner (links) und der Direktorin Martina Breitenberger (rechts) den Scheck. „Wir freuen uns, dass wir auf die regelmäßige und jahrzehntelange Unterstützung der Raiffeisenkasse Algund zählen dürfen. Dank dieser Unterstützung konnten wir in diesen letzten Jahren unter anderem für unsere Heimbewohner ein Fußpflegegerät, eine spezielle Liege für die Physiotherapie, mehrere motorisierte Ruhesessel, ein Ozongerät für die Raumdesinfektion, digitale Fernseher, Gartenmöbel sowie ein EKG Gerät ankaufen“, zählt Seniorenheimpräsidentin Martina Ladurner auf. Dieses Jahr wurde mit einem Teil der Spende ein freistehender besonders großer Kühlschrank im Retro Design für die Heimbewohner, die in der Abteilung für Senioren mit Demenz leben, angekauft. Der Großteil der Spende wird in die Gesundheitsförderung der Mitarbeiter des Seniorenheimes investiert werden. „Die Mitarbeiter sind unsere wertvollste Ressource für die Betreuung der Heimbewohner. Die Gesundheit der Mitarbeiter ist uns ein wichtiges Anliegen. Deshalb haben wir uns zum Ziel gesetzt, Projekte für die Gesundheitsförderung der Mitarbeiter zu initiieren. Das erste Projekt ist die Organisation eines Yoga Kurses. Dank der Spende der Raiffeisenkasse Algund kann nun allen Mitarbeitern über ein Jahr lang wöchentlich ein Yoga Kurs, der direkt im Seniorenheim stattfindet, angeboten werden“, betont Martina Ladurner und bedankt sich im Namen des gesamten Teams für dieses wertvolle Geschenk.

Während der Feier konnten sich alle Besucher kostenlos den Blutdruck und den Blutzucker messen lassen und sich anschließend am hausgemachten Kuchenbuffet bedienen. Die „Summserinnen“ unter der Leitung von Herta Spitaler sangen für die Gäste deren persönlichen Lieblingslieder und freuten sich zusammen mit der Heimleitung über den schönen Festtag, der allen in guter Erinnerung bleiben wird.

texelbahn

Das höchste der Gefühle
... die Texelbahn in Partschins

Auf über 1.500 m mitten im Naturpark Texelgruppe

- Direkter Einstieg in den Meraner Höhenweg
- Abstieg zur Talstation über den Partschinzer Wasserfall (höchster Wasserfall Südtirols)
- Wanderungen ins Ziertal zur Zielalm oder Lodnerhütte

Seilbahnkarte Meraner Land

TELBAHN · Ziel Straße 11 · I-39020 Partschins
Tel. +39 0473 968295 · info@texelbahn.com · www.texelbahn.com

VINUM novum!

VINOTHEK · ALGUND



KONTAKT

VINUMnovum! · Vinothek
Alte Landstraße 33, 39022 Algund (BZ)
+39 0473 440050
info@vinum-novum.com
www.vinum-novum.com

Öffnungszeiten
Montag-Freitag
9.00-13.00 & 15.00-19.00
Samstag
9.00-13.00

@VINUMNOVUMALGUND

COME IN & WINE OUT!

Veranstaltungen in Algund

**Do. ab 10.10. 8:30–10 Uhr | Klosterseit
Im Einklang mit Yoga am Vormittag**

Die KVW-Ortsgruppe Algund organisiert den Kurs mit 10 Treffen. Referentin ist Patrizia Brugnara Schönweger. Der Kursbeitrag beträgt 127 Euro für Mitglieder und 130 Euro für Nicht-Mitglieder. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen.

**Jeden Do. ab 10.10. 16:30 Uhr | Pfarrlokal
Kinder – und Jugendsinggruppe mUsaik**

Die Kinder- und Jugendsinggruppe mUsaik der Pfarre zum Hl. Josef, startet am 10. Oktober 2019 ihr neues Arbeitsjahr mit der neuen Chorleiterin Barbara Ladurner. Barbara Ladurner, ausgebildete Chorleiterin, empfängt die Kinder - und Jugendlichen im Pfarrlokal im Turm der Kirche und wird mit ihnen in lockerer Atmosphäre verschiedene Lieder einstudieren.

**Do. 10.10. 10 Uhr | Bunker Töll
Besichtigung Bunker Töll**

Der Bunker auf der Töll wurde von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Besichtigungen zugänglich

gemacht. Preis: Erwachsene 5 Euro, Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 18 Jahre 3 Euro, Kinder unter 10 Jahre kostenlos. Anmeldung (unbedingt erforderlich!): www.meinticket.it oder im Thalgueterhaus Algund, Tel. 0473 220 442. Im Bunker besteht eine konstante Temperatur von ca. 10-13°, eine Jacke ist daher zu empfehlen.

**Freitag, 11.10. 20:30 Uhr | Pfarrkirche
Nox Clara – ein besinnlicher Abend mit Blasmusik**

Die Algunder Musikkapelle lädt zu ihrem Kirchenkonzert alle Blasmusikfreunde aus nah und fern ein, eine Stunde besinnlicher Blasmusik zu lauschen. Kapellmeister Christian Laimer wird wieder dafür sorgen, dass die Zuhörer ihre Sorgen und Mühen des Alltags vergessen und einfach nur die Musik genießen können. Der Eintritt zum Konzert ist frei.

**Fr. 18.bis So. 20.10. 10–17 Uhr | Hans-
Gamper-Platz**

Eventmarkt Via Claudia Augusta

Am Kirchplatz von Algund wird im Rahmen



Algund-Lagundo

des Evenmarktes „Via Claudia Augusta“ drei Tage lang eine große Vielfalt an Spezialitäten aus den verschiedenen Regionen entlang der alten Römerstraße zum Verkauf und zur Verkostung angeboten. Unter anderem gibt es edle Tropfen aus ganz Italien, hausgemachte Sirupe, Marmeladen und Wurstwaren von Südtiroler Höfen, bis hin zu exklusiven Kaffeesorten aus Eigenproduktion.

Fr. 18.10. 20 Uhr | Raiffeisensaal

Jan-Uwe Rogge:

Warum Raben die besseren Eltern sind

Der Bildungsausschuss Algund und der Schulsprengel Algund laden herzlich zu diesem Vortrag ein. Rabeneltern, das ist ein geläufiges Schimpfwort, wenn sich Vater und Mutter nicht genügend um ihre Kinder kümmern. Dabei kümmern sich die Raben sehr wohl um den Nachwuchs, lassen allerdings rechtzeitig los. Das Loslassen und Halt geben ist ein zentrales Thema in der Erziehung. Das ist nicht neu!

So. 20.10. 10–17 Uhr | Festplatz

Biofest in Algund

Das Biofest in Algund findet heuer zum 25. Mal statt. Organisiert wird es von der Südtiroler Gesellschaft für Gesundheitsförderung (SGGF) und dem Bund Alternativer Anbauer (BAA). Die Besucher erwartet ein umfangreiches Angebot an Bio-Produkten (Obst, Gemüse, Kräuter, Tees, Wein, Säfte, Brot ...) sowie Köstlichkeiten aus der Vollwertküche. Ein Rahmenprogramm für Groß und Klein rundet das Fest ab.

Di. 22.10. 20–21 Uhr | Pfarrkirche

Taizé - Gebete

Die Brüdergemeinschaft von Taizé besteht mittlerweile aus rund hundert Brüdern aus über 25 Nationen. Dreimal am Tag treffen sie sich zum gemeinsamen Gebet, das jeweils eine gewisse Struktur hat: Psalm – Lesung – Stille – Fürbitten Vaterunser – Schlussgebet Segen. Dazwischen wiederholende Gesänge.



THALGUTERHAUS



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalgueterhaus.it

Ihr
Werbe-
berater
für's



**Maiser
Wochenblatt**



Robert Bernard

Handy 338-3037466

werbung@wochenblatt.it

www.wochenblatt.it



Bewusstseinsbildung durch Zivilschutz-Probealarm am 10.10

Wenn am Donnerstag, 10. Oktober, nach 10 Uhr eine Minute lang alle Sirenen in ganz Südtirol aufheulen, dann handelt es sich um einen Probealarm.

Am kommenden Donnerstag, dem 10. Oktober, werden um circa 10 nach 10 Uhr in ganz Südtirol eine Minute lang Sirenen zu hören sein. Mit diesem Probealarm soll die Funktionstüchtigkeit des Alarmierungsnetzes getestet und die Bevölkerung mit dem Zivilschutzsignal vertraut gemacht werden.

Die Sirensignale in Südtirol

Eine Alarmierung der Bevölkerung erfolgt über ein flächendeckendes, zentral gesteuertes Netz von Sirenen und ist in ganz Südtirol hörbar, berichtet der Direktor des Amtes für Zivilschutz Günther Walcher. Es gibt drei unterschiedliche Signale: Die wöchentliche, landesweite Sirenenprobe mit einem 15 Sekunden langen Dauerton wird immer samstags kurz vor 12 Uhr durchgeführt. Der Feuerwehralarm hingegen besteht aus einem dreimaligen 15 Sekunden langen Dauerton, unterbrochen von zweimaliger 7 Sekunden dauernder Pause. Der Zivilschutzalarm schließlich ist ein einminütiger auf- und abschwelliger Heulton ohne Pausen.

Eben dieses einheitliche Zivilschutzsignal mit seinem auf- und abschwelligem Heul-

ton wird am Donnerstag, 10.10. landesweit über alle rund 550 Sirenen in den neun Feuerwehrbezirken in Südtirol zu hören sein. Dieser Probealarm, unterstreicht der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz Rudolf Pollinger, dient neben dem Aufdecken von eventuellen technischen Mängeln vor allem der Bewusstseinsbildung, er soll die Bevölkerung mit dem Zivilschutzsignal vertraut machen und damit verbunden mit dem Verhalten, das nach dem Ertönen des Zivilschutzalarms erfolgen soll: **Im Falle eines Zivilschutzalarms sollte möglichst schnell ein Gebäude aufgesucht werden, Fenster und Türen sollen geschlossen, Lüftungen ausgeschaltet werden.** Anschließend sollen Radio oder Fernseher eingeschaltet werden, da dort das Bevölkerungsinformationssystem auf Sendung geht. Auch im Bürgernetz wird informiert.

Auf keinen Fall soll die einheitliche Notrufnummer 112 oder eine andere Notrufnummer angerufen werden. Die Laufschrift - diesmal mit dem Hinweis, dass es sich um einen Probealarm handelt - wird auch in den über die Rundfunkanstalt Südtirol RAS ausgestrahlten ausländischen Fernsehsendern zu sehen sein. Bisher, berichtet Amtsdirektor Walcher, bestand in Südtirol noch niemals der Bedarf einer landesweiten Alarmierung.

Zivilschutzwoche nun jährlich ab 13. Oktober

Der Zivilschutzprobealarm wurde in Südtirol zum letzten Mal vor drei Jahren durchgeführt, nun soll dies jährlich erfolgen. Heuer bildet er den Auftakt zu einer größeren Aktion, der Zivilschutzwoche, die italienweit und auch bei uns zum ersten Mal durchgeführt wird. Ab heuer soll sie jedes Jahr am 13. Oktober beginnen, dem internationalen Tag der Katastrophenvorbeugung.

Infos: www.provinz.bz.it/zivilschutz

Mobile Sirene der Berufsfeuerwehr, wird z.B. bei Bombenentschärfungen verwendet. Foto: LPA/Maja Clara



**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

ZENTRUM FÜR
ALTCINESISCHE
KÖRPERPFLEGE & MASSAGEN
FÜR DAMEN & HERREN

Telefonische
Termin-Vereinbarung
Tel. 366-7198879
Rennstallweg Nr. 11
Meran

Öffnungszeiten:
10 bis 22 Uhr



DRY GIN BOTANICAL
„From the alps“
in den Alpen geboren,
in den Bars zuhause



THE ONE AND ONLY
www.pircher.it



**Chor und Solisten
der Wiltener Sängerknaben
Banater Philharmonie Timisoara**
Hanne: **Cornelia Horak** Sopran
Lukas: **David Kerber** Tenor
Simon: **Oliver Sailer** Bass
Johannes Stecher Leitung

**Joseph Haydn
Oratorium
„Die Jahreszeiten“**

**Sonntag,
13. Oktober 2019
17 Uhr
Kursaal**

Dem großartigen Werk werden Solisten und Orchester durchaus gerecht. Die **Wiltener Sängerknaben** zählen zu den traditionsreichsten und renommiertesten Knabenchören Europas. Ihre Heimat ist das Stift Wilten. Ausgebildet werden die jungen Sänger in einem eigenen Fachbereich des Tiroler Landeskonservatoriums unter der Leitung von Prof. Mag. Johannes Stecher.

An vielen Opernhäusern, zuletzt an der Mailänder Scala, sowie bei den Salzburger und Bregenzer Festspielen waren sie in den letzten Jahrzehnten in über 30 Opernproduktionen zu hören. Tourneen haben den Chor 2019 zum vierten Mal nach China, früher nach Japan, Israel, Rumänien, Dänemark, Frankreich, Italien, Belgien, Deutschland, in die Schweiz und die Niederlande sowie durch Österreich geführt.

PREISE: Erwachsene € 35,00/30,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

VORVERKAUF: Samstag, 12.10.19, 10 - 12.30 Uhr,
Vorverkaufsbüro im Kurhaus, Freiheitsstraße 29,
Tel. 0473 496030

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr

■ Musik und Kultur

Musik Meran Programmvorstellung

Vor wenigen Tagen stellte Musik Meran im Ohmannsaal im Kurhaus das Programm der 30. Saison 2019-2020 vor. Präsident Alfons Gruber dankte vor allem den institutionellen und privaten Sponsoren, die ein hochwertiges Musikprogramm zu durchaus vertretbaren Preisen erst ermöglichen.

Der künstlerische Leiter Josef Lanz hob einige besondere Schwerpunkte hervor, darunter das Eröffnungskonzert mit Haydns Oratorium „Die Jahreszeiten“, das traditionell gesuchte Neujahrskonzert oder auch J. S. Bachs Matthäus-Passion am Palmsonntag in der Stadtpfarrkirche. Besonders erwähnenswert fand er das hervorragende Meraner Publikum. „Dass zu einem Kammermusikkonzert 600 Zuhörer in den Kursaal kommen, davon kann manch große Stadt nur träumen!“

Bürgermeister Paul Rösch äußerte seine Genugtuung über das neuerlich sehr gelungene Programm und hob die Bedeutung kultureller Initiativen für unsere Stadt hervor.

v.l. Joachim Mair (Südt. Sparkasse), Stefan Frötscher (Stadtrat), Klaus Felderer (Volksbank), Horst Pichler (Raiffeisenkasse Meran), Elisabeth Berger (Hotel Bavaria), Paul Rösch (BM), Alfons Gruber (Präsident MM), Melissa Fischer (Leasing Hypo Vorarlberg), Josef Lanz (künstlerischer Leiter), Patrick König (Forst), Barbara Siebenförcher (Stiftung Sparkasse)



Tryol lacht

Satire und Ironie von Eduard Thöny, Paul Flora, Peppi Tischler

Ausstellung im Palais Mamma bis 5. Jänner 2020

Karikaturisten blicken tief und zeichnen schräg. Eduard Thöny, Paul Flora und Peppi Tischler eint die Heimat Tirol und der Tiroler Humor. 125 Jahre Tiroler Karikaturgeschichte in mehr als 200 Zeichnungen umspannt die Ausstellung mit dem täuschend richtigen Titel „Tryol lacht“. Er erinnert an Trio und Triole. Die drei sind Vinschgauer, sprich „Vintschger“. Eduard Thöny kam schon als Kind nach München, Paul Flora nach Innsbruck. Peppi Tischler hielt die elterliche Tischlerei in Meran. Eduard Thöny zeichnete von 1896 bis 1944 für den „Simplicissimus“, Paul Flora entsagte 1971 der Tagesfron für „Die Zeit“ und stellte Clowns, Vogelscheuchen, Wüstlinge, Urtiroler, Richard Wagner, unglückliche Mädchen und stolze Frauen auf die Bühne seines komischen Welttheaters. Peppi Tischlers Alter Ego „Der Schnauzer“ lästert noch heute gegen die Politik von nah und fern.



v.l. Altsenator Hans Berger, Initiator der Ausstellung Michl Seeber, Kurator Hans Haider, Zeichner Peppi Tischler, Elmar Gobbi und Tiziano Rosani vom Palais Mamma, Bürgermeister Paul Rösch und Paula Mair.

AlpsMove Programm



11.10 16.00 h

MERAN / MERANO
Sparkasse / Cassa di Risparmio, Gemeinde /
Comune, Stadtbibliothek / Biblioteca Civica

**DIE WÄCHTER
DER ZEIT**

Beppe Corna & Sabine Raffener_IT

11.10 20.00 h

LANA
Raiffeisenhaus

OHNE ZWEI

Marion Sparber, Alan Fuentes Guerra
& Jasmine Fan_IT/DE/TWN

SEE YOU 2019

Yungjung Kim_KR/IT

RUGHE

Iosu Lezameta/Michele Fiocchi_IT/E

12.10 20.00 h

LANA
Raiffeisenhaus

**ZWEIFEL VS
GLAUBEN**

Rixa Rottonara_IT/DE

DIVERSIDEM

Rebecca Dirlir_IT/DE

1 522

Fosca Schiavo_IT/AT

13.10 18.00+ 19.00 h

MERAN / MERANO
Bürgersaal / Sala Civica

GRENZEN

Sabine Raffener_IT



Ausstellung Reflexionen

Die Ausstellung des Instituts für Kunstgrafik Meran steht 2019 unter dem Titel „Riflessi/Reflexionen“. Der Begriff „Reflexion“ ist in vielen Sprachen doppeldeutig: einerseits handelt es sich um eine Zurückwerfung von Licht, eine den Regeln der Physik und der Optik geschuldete Spiegelung. Wenn wir über eine Idee „reflektieren“, dann bedeutet dies aber auch, dass wir sie von verschiedenen Blickwinkeln aus betrachten, um durch vergleichendes und prüfendes Denken zu einer Erkenntnis zu gelangen.

Die Künstlerinnen und Künstler der Meraner Grafik-Gruppe haben sich in ihren jeweils frei gewählten Themen der Übersetzung genau dieses Doppelsinns in ihre individuelle Bildsprache gewidmet. Daraus sind sehr persönliche Arbeiten entstanden, die im Ausstellungsraum des Kulturzentrums Meran, Cavourstr. 1 präsentiert werden

Vernissage: Freitag, 11.10. um 18.30 Uhr

Dauer der Ausstellung von Samstag, 12.10. bis Freitag, 25.10.

jeweils von 11-13 und von 16-22.30.

Sonntags und montags geschlossen.



Boris Brovtsyn, Violine
Haydn Orchester
Arvo Volmer, Dirigent

Erich Wolfgang Korngold
Konzert für Violine und Orchester
in D-Dur op. 35
Antonín Dvořák
Sinfonie Nr. 7 in d-Moll op. 70

Donnerstag,
24. Oktober 2019
20 Uhr
Kursaal

Boris Brovtsyn hat sich als einer der herausragendsten und vielseitigsten Musiker seiner Generation einen Ruf gemacht. Er ist bereits jetzt einer der weltweit gefragtesten Solisten und Kammermusiker. Sein Repertoire umfasst mehr als 50 Violinkonzerte und Hunderte von Kammermusikwerken, von denen er einige uraufgeführt hat. Zudem ist er ein häufiger Gast bei den Kammermusikreihen *Les Grands Interpretes* in Genf und *Spectrum Concerts Berlin*, wo er seit 2008 in jeder Saison aufgetreten ist.

Boris Brovtsyn stand bereits mit Sir Neville Marriner, Vladimir Jurowski oder Neemi Jarvi auf der Bühne; ebenso mit London Philharmonic, Orchestre de la Suisse Romande, Warsaw Philharmonic, dem Russischen Nationalorchester, dem Berliner Rundfunkorchester, Sao Paulo Sinfonieorchester, Academie of St. Martin in the Fields sowie BBC Symphony, BBC Philharmonic und BBC Scottish Scottish Orchestra.

PREISE: Erwachsene € 25,00/20,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Die Seniorengruppe St.-Vigil-Platz sucht zweimal wöchentlich Freiwillige zur Mithilfe (Montag und Donnerstag, von 15 bis 18 Uhr) im IPEA Saal. Es wird getanzt mit Erna, Gewattet, Geturnt und es werden verschiedene Spiele gemacht.
Bitte meldet euch bei Rosa Frank, Tel. 0473 – 236 881.

- Die Sozialgenossenschaft „Casa Bimbo“ sucht ab sofort zweisprachige Kinderbetreuerin bzw. Tagesmutter mit 120 Zusatzstunden für St. Martin und Meran.
..... Tel. 344-2439524
- Suche einheimische, fleißige Zugefrau (einmal wöchentlich, für ca.4 Stunden) für Wohnung in Meran.
..... Tel. 388-8396819 (abends)
- Ingenieurbüro, Raum Meran, sucht Geometer/Technischen Zeichner. Bewerbungen samt Lebenslauf an office@ingbaldini.it.
..... Tel. 0473-200804
- Baristin in Zentrum von Meran ab sofort gesucht (sonntags frei).
..... Tel. 335-1050740
- Flexible Kinderfrau deutscher oder italienischer Muttersprache für Familie in Algund gesucht. Stundenplan nach Vereinbarung.
..... Tel. 348 6708466
- Suche stundenweise eine Betreuung und Hilfe für meinen Vater. Eventuell auch ein paar Stunden in der Nacht.
..... Tel. 380-2448236
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jungen, kreativen Lehrling. Bist du interessiert und möchtest unseren Betrieb kennenlernen, so melde dich zu einem Schnuppertag. Tapezierer-Raumausstatter Prinoth Rudolf des Prinoth Christian, Tscherms.
..... Tel. 0473-561907
- Suche nette, deutschsprachige Frau zur Kinderbetreuung von zwei Kindern und leichter Mithilfe im Haushalt.
..... Tel. 328-0983331
- Haushaltshilfe für ca. 3 Stunden pro Woche oder 5 Stunden jede zweite Woche gesucht. Tag und Uhrzeit flexibel zu vereinbaren. Bitte Kontakt nur per WhatsApp.
..... WhatsApp: 338-4816397

- Tankwart (m/w) in Meran gesucht.
..... Tel. 348-9044139

IMMOBILIEN

- Suche, von Privat 1- oder 2-Zimmerwohnung im Zentrum von Meran zu kaufen.
..... Tel. 338-1460732
- Suche dringend 1 bis 2-Zimmerwohnung (max. 30 m²) mit Balkon in Meran zu kaufen
..... Tel. 340-9030445
- Baugrund gesucht: bebaut oder unbebaut ab 1.200 m³.
Kontakt: info@etschtaler.com.
..... Tel. 0471-1727175
- Tausche Luxus-Apartment direkt am Meer in der Dominikanischen Republik (drei Schlafzimmer, drei Bäder, hochwertig vollmöbliert, 280 m²) gegen gleichwertiges Apartment in Meran und Umgebung mit Wertausgleich.
..... Tel. 388-7776271

SUCHE ARBEIT

- Fleißige Frau sucht Stelle für vier bis fünf Stunden im Haushalt, gute Kochkenntnisse vorhanden, eventuell mit leichter Altenbetreuung im Raum Meran.
..... Tel. 329-5679696
- Einheimische sucht Bügelarbeit im Raum Burggrafenamt, eventuell auch Reinigungsarbeiten.
..... Tel. 333-4066014
- Deutschprofessorin bietet Schreibarbeiten und Korrekturlesen jeglicher Art an.
..... Tel. 338-2078185
- Verlässliche „Zimmer-Fee“ sucht Arbeit ab Mitte November in einem kleinen 3-Sterne-Hotel in Meran.
..... Tel. 342-0444644
- Fleißige Putzfrau sucht 1- bis 2-mal wöchentlich Stelle im Privathaushalt in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 347-2913414
- 20-jährige sucht eine Arbeit in einem Büro.
..... Tel. 348-2510902
- Erfahrene, einheimische Seniorenbetreuerin sucht ab November Arbeit in Nals oder Umgebung. Eventuell auch als Zimmermädchen oder Wäscherin.
..... Tel. 393-7830109
- Suche Arbeit als Teilzeitverkäuferin in Lana oder Burgstall. Gute Kenntnisse in beiden Sprachen.
..... Tel. 366-7444875

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- 36-jähriger sucht ab sofort Stelle, vormittags, Montag – Freitag von 8 bis 12 als Bürohilfskraft oder ähnliches.
..... Tel. 371-1850960
- Grafiker aus Meran übernimmt kleine grafische Arbeiten.
..... Tel. 371-3010118
- Einheimische, erfahrene und zweisprachige Frau sucht ab November Stelle im Haushalt für 3-4-mal die Woche je 4-5 Stunden, im Raum Meran oder Umgebung. Gute Koch-Kenntnisse und gerne auch Kinderbetreuung.
..... Tel. 331-5940625 (ab 13 Uhr)
- Erledige Maler- und Bodenlegerarbeiten.
..... Tel. 339-1012849
- Suche für nur sonntags halb- oder ganztägige Arbeit. Bitte nur im Raum Meran.
..... Tel. 345-2445040
- Suche Stelle als Pflegerin in Raum Burggrafenamt mit Wohnmöglichkeit. Spreche Deutsch und Italienisch, habe viel Erfahrung und bin flexibel. Gerne auch 24-Stunden-Betreuung oder Vertretung auf kürzere Zeit.
..... Tel. 388-3467812

TIERE

- Der 1-jährige, getigerte und kastrierte Kater Rudy ist seit August (Meran Maistraße) nicht mehr heimgekommen. Rudy ist Träger eines Mikrochips. Er wird schmerzlich von seiner Familie vermisst.
..... Tel. 327-4620781

Konfektion Lösch

M-XXXXXL



- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

Fenster
Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen



MOSER
TISCHLEREI

LAAS - Mobilitel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

Bertoldi

SEIT 1876

Eisenwaren Ofencenter Haushalt

Am Gries 24
im Zentrum von Lana


T. 0473/561233



oktober

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte. Goldstube Furlan in Schenna Tel. 0473-945991

UNTERRICHT

■ Biete kompetente Nachhilfe für Grund- und Mittelschüler in Deutsch, Englisch und Mathematik. Tel. 342-1201009

VERSCHIEDENES

- Kindergeige (55cm Länge) in Meran zu vermieten. Ideal für Anfänger zum Lernen. Tel. 335-6465660
- Frauenchor Orphea, Meran, sucht Sängerinnen mit Erfahrung, vorzugsweise Soprane. Anrufe willkommen bei Chorleiterin Nora Prünster. Tel. 347-9223451
- Sterbebildchen gesucht – kein Kauf, nur zum Abfotografieren. Tel. 339-8362133
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- Suche einen Stellplatz oder Platz in einer Halle oder Garage für einen Camper in Meran oder Umgebung zu mieten. Tel. 335-6071633
- Suche sonnige 3-Zimmerwohnung, unmöbliert, mit Terrasse, Badewanne, Keller und Garage im Burggrafenamt zu mieten. Tel. 338-1000523
- Meraner Pensionistenpaar sucht 3-Zimmerwohnung in Sinich / Untermais. Tel. 349-5129971
- Buschenschank oder Keller für private Feiern (bis ca. 100 Leute) von Privat zu mieten gesucht. Tel. 371-3010118
- Frau mit Tochter sucht ab sofort eine Wohnung in Algund oder Krankenhaus-Nähe zu mieten. Tel. 349-5193185

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Zwei junge Bastler (12 Jahre) suchen eine gebrauchte Seifenkiste oder ein Gokart oder ein ähnliches Fahrgestell zu schenken oder günstig zu kaufen. Tel. 339-8131306
- Suche guterhaltenes Kinderspielzeug (z.B. Lego oder Puzzle) geschenkt. Gerne nehme ich auch Kinderbücher. Tel. 345-4823646
- 2 Einzelbetten (komplett) mit kleinem, zweiteiligem Kasten für bedürftige Familie zum Abholen gesucht. Tel. 339-7852069

ZU VERKAUFEN

- Geeignet für Schutz- und Berghütten: Saubere, gepflegte Dusch-Handtücher, Molton, Kopfpolster usw. für je € 2,00 pro Stück zu verkaufen. Tel. 333-6704944 | 0473-291581
- Frische Freiland Eier direkt vom Hof zu verkaufen. Tel. 333-9129915
- Multifunktionsdrucker HP Photosmart Wireless AiO B110, funktionstüchtig und sehr gut erhalten, mit einer zusätzlichen Patrone zu verkaufen. Tel. 335-5776630
- Alte Truhe, katholische Bilder, Spinnräder, Holzpflug zu verkaufen. Tel. 335-7098680
- Luftdruckgewehr Feinwerkbau, Model 300s günstig abzugeben. Tel. 338-6215523
- Herren Lederhose schwarz, Größe 32 (89 cm Bund) für € 45,00 zu verkaufen. Tel. 339-2539703
- Speziell gefertigte Reschbank im Bestzustand umständehalber zu verkaufen. Eventuell auch zwei kleine, dazu passende Kommoden. Tel. 339-7113913 (abends)
- Neuwertige, zusammenklappbare Massage- liege für € 150,00 in Meran zu verkaufen. Tel. 340-3811605
- Verkäufe 2,5 kg (50 Strähnen) Häkelgarn bester Qualität (Velaria Manifattura Milanese Filati), Stärke 5, Farbe ecru für € 180,00. Tel. 347-9372172
- Verkäufe Wiener Geflecht, Wabenmuster natur, 250 x 68 cm für Heizkörperverkleidung oder Stuhlbespannung für € 100,00. Tel. 347-9372172
- Freizeitschlittschuhe für Kinder, Marke Crame, Größe 33-35, wie neu für € 15,00 zu verkaufen. Tel. 370-3041466
- Neuwertiger Faltschirm (auf 13 m ausziehbar) plus 2 Außenständer günstig zu verkaufen. Tel. 328-4689948
- Schlosserei-Maschinen, Schmiedehammer und Werkzeug günstig zu verkaufen. Tel. 329-2003683
- Elektrofahrrad zu verkaufen. Tel. 339-6062060
- Gehschule zu verkaufen. Tel. 334-7139327 (ab 18 Uhr)

ZU VERMIETEN

- Marling: möblierte Wohnung im Erdgeschoss unseres Einfamilienhauses, 70 m², mit großem, hellem Wohnraum, Küche, Schlafzimmer, großem Bad und zwei Abstellräumen mit Gartennutzung wird ab sofort an alleinstehende Person (ohne Hund) vermietet. E-Mail 39020marling@gmail.com
- Garage in der Piavestraße 51/C zu vermieten. Tel. 0473-448516

Ein Volksfeind

von Henrik Ibsen
 Deutsch von Christian Morgenstern
 Bearbeitung und Fassung für das Theater in der Altstadt: Rudolf Ladurner
Mit: Thomas Hochkofler, Johanna Porcheddu, Lukas Lobis, Oswald Waldner, Anton Gallmetzer, Stefan Marcello, Magdalena Schwellensattl
Regie und Bühne: Rudolf Ladurner
Regieassistenz: Sabine Ladurner
Kostüme: Katharina Marth
Maske: Gudrun Pichler
Licht: By Oskar Light
Bühnenbau: Robert Reinstadler
Plakat: Peter Karlhuber
Fotos: Andreas Marini

Premiere: Di. 08.10.2019

Weitere Termine:
 Do.10.10. / So.13.10. / Di. 15.10. / Mi. 16.10.
 Do. 17.10. / Fr. 18.10. / So. 20.10. / Di. 22.10.
 Mi. 23.10. / Do. 24.10. 2019 Beginn 20.30 Uhr
 Der Kurarzt Dr. Stockmann hat die Entdeckung gemacht, dass das Heilwasser des Kurbades durch Fabrikabwässer verseucht wird. Ein Gutachten eines chemischen Institutes bestätigt die Befürchtungen, dass das Wasser gesundheitsschädlich ist und somit die Kanalisation neu verlegt werden muss. Als Dr. Stockmann seine Entdeckung veröffentlichen will, löst er dadurch eine heftige, politische Kontroverse aus. Nach anfänglich breiter Zustimmung stößt er plötzlich auf Empörung und Ablehnung, da die von ihm vorgeschlagene Änderung mehrere Millionen verschlingen und das Kurbad während zweier Jahre geschlossen bleiben müsste. Sein Bruder, Stadtrat und Vorsitzender der Kurverwaltung, die Druckereibesitzerin Aslaksen, die Redakteure der städtischen Zeitung, alle wenden sie sich von ihm ab. Als Dr. Stockmann an einer Volksversammlung gegen Machenschaften der Behörden, Vertuschung eines Skandals und eine korrupte Majorität wettert, wird er für alle zum Volksfeind. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.tida.it



www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it

Kleinanzeiger

- Garage in Meran, Petrarcastraße 27, und kleinen, trockenen Kellerraum (15 – 20 m²) zu vermieten.
..... Tel. 0473-448585 | 340-8918843
- Garage in der Manzonistraße (Rätiabrücke) für € 120,00 monatlich zu vermieten.
..... Tel. 333-9727925
- Sonnige 3-Zimmer-Duplexwohnung (Haus mit nur drei Parteien) möblierte Küche, zwei Schlafzimmer, Masterbad und Tages-WC sowie Keller und Garage ab Jänner 2020 in Naturns/Staben zu vermieten.
..... Tel. 335-466454
- Schöne, neu eingerichtete 2-Zimmerwohnung in Obermais an Einzelperson zu vermieten.
..... Tel. 335-6149700
- Schöne, sonnige Wohnungen, 130-200 m², in bester Lage in Untermais, inklusive Gartenbenutzung und Keller zu vermieten.
..... Tel. 338-7969686
- Gewerbeflächen im Zentrum von Meran, in der Seitengalerie der Laubengasse Nr. 154 zu vermieten. Die Einheit erstreckt sich über zwei Etagen und besteht aus einem Geschäft im Erdgeschoss (ca. 40 m²) und einem Keller im unteren Stockwerk.
..... Tel. 339-3549143
- Vermiete schöne, ruhige 3-Zimmerwohnung in Riffian, Dorfanfang (Neubau).
..... Tel. 339-6634443
- Vermiete in Riffian 120 m² große Wohnung mit 3 Schlafzimmern, Wohnraum, möblierter Küche und 2 Bädern.
..... Tel. 339-7041321
- 3-Zimmerwohnung in Meran für € 850,00 (zuzüglich Kondominiumsspesen) nur langfristig zu vermieten.
..... Tel. 366-3255458
- Möblierte Kleinwohnung ohne Garage in Meran Zentrum ab sofort für € 510,00 plus Spesen an Einheimische zu vermieten.
..... Tel. 339-3816946

ZU VERSCHENKEN

- Wegen Wohnungsauflösung Möbel, Holzherd, Porzellan, Wäsche, Vorhänge, Lampen usw. gegen Abholung zu verschenken.
..... Tel. 333-1733828 | 3476335838
- Couch zu verschenken (2,50 x 1,50 m)
..... Tel. 335-459900

Ministranten Olympiade

Rund ging es bei der diesjährigen Ministrantenolympiade in der Jugendkirche von Meran. 120 Kinder und Leiter waren an verschiedenen Stationen am Samstag, 28.10. in vollem Einsatz. Ob bei der Bobby Car Rallye, beim Quiz für schlaue Köpfe, Dosen schießen, Handball Torwurf, beim legendären Turmlauf, dem Ministranten-Activity, einem Hindernis Parcours, Ratespielen oder beim Malen, das Angebot war vielfältig. Natürlich durfte der Magen nach diesen Anstrengungen nicht zu kurz kommen und die Teilnehmer wurden auch diesbezüglich verwöhnt. Die teilnehmenden Ortsgruppen haben sich an den Vorbereitungen beteiligt, indem jede eine Station übernommen hat.

So viel Spaß kann nur gemeinsam geschafft werden! Der Jugenddienst bedankt sich für den großartigen Einsatz aller und wünscht den Ministranten einen guten Start in ein neues Arbeitsjahr.



Meran, Ariston-Saal

Do. 10.10. 20:30 Uhr



Langkofel – Die letzte Herausforderung

Die große Zinne – 150 Jahre Kletterkunst

Beide Filme sind dem Pionier und Dolomiterschließer Paul Grohmann gewidmet, der vor genau 150 Jahren zusammen mit seinen beiden Führern Salcher und Innerkofler erstmals die Große Zinne sowie den über Gröden dominierenden Langkofel bestieg.

In Anwesenheit von Simon Messner, in Zusammenarbeit mit dem Alpenverein Südtirol

Fr. 11.10. 17:45 Uhr | Sa, 12.10. 20:30 Uhr
 So. 13.10. 17:45 Uhr



Once Upon a Time ... in Hollywood

1969: Die große Zeit der Western ist in Hollywood vorbei. Das bringt die Karriere von Western-Serienheld Rick Dalton ins Straucheln. Der Ruhm seiner Hit-Serie „Bounty Law“, verblasst mehr und mehr. Gemeinsam mit seinem Stunt-double, persönlichen Fahrer und besten Freund Cliff Booth versucht Dalton, in der Traumfabrik zu überleben und als Filmstar zu neuem Ruhm zu gelangen.

Als ihm Filmproduzent Marvin Schwarz Hauptrollen in mehreren Spaghetti-Western anbietet, lehnt Rick ab. Er will partout nicht in Italien drehen und von dem Sub-Genre hält er auch nichts. Stattdessen lässt er sich als Bösewicht-Darsteller in Hollywood verheizen und wird regelmäßig am Ende des Films von jüngeren, aufstrebenden Stars vermöbelt. Während die eigene Karriere stockt, zieht nebenan auch noch der durch „Tanz der Vampire“ und „Rosemaries Baby“ berühmt gewordene neue Regiestar Roman Polanski mit seiner Frau, der Schauspielerin Sharon Tate, ein. Derweil will Cliff seinem alten Bekannten George Spahn einen Besuch in seiner Westernkulissenstadt abstatten. Dort hat sich inzwischen die Gemeinde der Manson-Familie eingenistet. Mit Pussycat hat der Stuntman schon Bekanntschaft gemacht ...

Do. 17.10. 20:30 Uhr



4 Könige

Weihnachten – Zeit der Hoffnung, der Sehnsucht, der Erwartungen und der Familien. In vier Familien eskalieren kurz vor Weihnachten die Konflikte und vier sehr unterschiedliche Jugendliche verbringen daraufhin die Weihnachtstage in der Jugendpsychiatrie. Konfrontiert mit sich selbst, miteinander und mit einem unkonventionellen Psychiater erleben sie ein Weihnachten, das sie nie vergessen werden. Voller Trotz und Traurigkeit, aber auch voller Komik und Überraschung. In Zusammenarbeit mit „Verband Ariadne - für die psychische Gesundheit aller“ anlässlich des internationalen Tages der seelischen Gesundheit.

Kastanienfest mit Radl-Slalom, Radwerkstatt und Infostand



Das traditionelle Kastanienfest des Stadtviertelkomitees Wolkenstein findet am Samstag, 19. Oktober im Schulhof in der Totistraße statt,

beginnt um 14.30 Uhr und endet gegen 17.30 Uhr.

- Radl-Slalom für Kinder: Fahrrad und Helm mitbringen; mit Prämierung.
- Mobile Radwerkstatt
- Infostand: Tätigkeit des Komitees und Informationen zur Wahl des Stadtviertelrats

Was braucht meine Katze, um glücklich zu sein?

Vortrag von Gaby Bunde, Katzenverhaltensberaterin am Samstag, 12. Oktober, 19:00 Uhr im Pfarrsaal Untermais beim Jugenddienst Meran Schafferstr. 2

Lustige Bilder und Videos sorgen für einen kurzweiligen Vortrag. Zusätzlich wird ausgezeichnetes Katzen- und Hundefutter vorgestellt. Eintritt frei

Gaby Bunde hat ein Tierverhaltens-Studium absolviert mit Schwerpunkt Verhaltensanalyse der Katze.

Die Katze ist ein komplexes Lebewesen und hinter so gut wie jeder Symptomatik verbirgt sich ein triftiger Grund.



Do. 10.10. „Geh mit“-Tour von St. Lorenzen nach Ehrenburg mit Franz Josef Pircher

So. 13.10. Familienwanderung

Do. 17.10. „Geh mit“-Törggele-Wanderung auf den Ritten mit Helmut Schenk

So. 20.10. Jugendgruppe: Künstlerklettersteig (Trentino)

Di. 22.10. Seniorengruppe: Törggelewanderung nach Völs

Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Wandertipp:



Mi. 09.10. Wanderung: Schluchtenweg Moos-St. Leonhard

So. 20.10. Dankeswallfahrt: Locherboden-Oberinntal

Mi. 23.10. Wanderung: Latzfons-Verdings-Feldthurns

Anmeldungen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon	Fr. Fr.
Mi. 09.10.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Do. 10.10.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Fr. 11.10.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Sa. 12.10.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335	
So. 13.10.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004	
Mo. 14.10.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Di. 15.10.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Mi. 16.10.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
Do. 17.10.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Fr. 18.10.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545	
Sa. 19.10.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
So. 20.10.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Mo. 21.10.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Di. 22.10.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335	
Mi. 23.10.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004	

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19:00 Uhr

Freitag 11. Oktober

9.00 Uhr: Heilige Messe 19.00 Uhr: Oktober-Rosenkranz, Gestaltung: Pfarrgemeinderat St. Nikolaus

Samstag, 12. Oktober

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 13. Oktober – 28. Sonntag im Jahreskreis – Spendung der Hl. Firmung

9.00 Uhr: Gottesdienst und Firmung mit Bischof Ivo Muser, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 18. Oktober

9.00 Uhr: Heilige Messe 19.00 Uhr: Oktober-Rosenkranz, Gestaltung: Pfarrgemeinderat St. Nikolaus

Samstag, 19. Oktober

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 20. Oktober – 29. Sonntag im Jahreskreis – Sonntag der Weltkirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Im Oktober wird jeweils freitags um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus der **Rosenkranz** – gestaltet von verschiedenen Gruppen der Stadtpfarre – gebetet.

Dringende und notwendige **Revision und Reinigung der „Hradetzky Orgel“** in der Stadtpfarrkirche Meran: Nach einem Gutachten der Diözesanen Orgelkommission wurde gemeinsam mit Vertretern des Pfarrgemeinderates und des Organisten Josef Sagmeister eine Revision und Generalreinigung für dringend nötig empfunden. Etwa zwei Monate und viele hundert Arbeitsstunden sind für diese Instandsetzung erforderlich. Anfang November 2019 wird das Instrument im neuen Glanz erstrahlen und zur Ehre Gottes und zur Freude aller wieder erklingen. Ein aufrichtiges Vergelt's Gott allen, die zur finanziellen Unterstützung beitragen. Die Spenden können im Pfarrhaus St. Nikolaus oder über die unten angegebenen Bank-Konten abgegeben werden:
Sparkasse: IT 24 H 06045 58590 000000365105
RAIKA: IT 79 D 08133 58593 000304229274

Törggele-Fahrt der Senioren nach Völser Aicha, Buschenschank Innerperskoler Hof am Do. 17.10. Abfahrt um 13 Uhr an der Ecke Karl-Wolf-Str. / Verdisträße | Kostenbeitrag: € 15,00 für Fahrt und Marende. NB.: 20 min Fußweg; Gehschwache und -Gehbehinderte werden mit Privatauto zum Hof hin und nach dem Törggelen zum Bus zurückgefahren. Anmeldung bei Frau Cisela Gruber, Tel. 0473 230 61 0. Auf Ihre Teilnahme freut sich der Seniorenclub.

Pfarrcaritas St. Nikolaus - Meran: **Gesucht werden Mitarbeiter** für die Kleiderkammer bzw. das Büro für mittwochs von 14.30 bis 17 Uhr. Bitte melden Sie sich während der Öffnungszeiten (Mo. 8.30 bis 11 Uhr; Mi. oder Fr. von 14.30 bis 17 Uhr.)



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,
So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr
Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr
Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer (und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasperi

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr, Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle (außer an den schulfreien Tagen)

Freitag, 11. Oktober

18:00 Uhr Rosenkranzandacht

Samstag, 12. Oktober

18:30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 13. Oktober

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr: Pfarrstube und Pfarrbibliothek

Freitag, 18. Oktober

18:00 Uhr: Rosenkranzandacht

Samstag, 19. Oktober

18:30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 20. Oktober

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr: Pfarrstube und Pfarrbibliothek



Pfarre St. Georgen Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 13. Oktober

08:30 Hl. Messe

10:00 Ministrantenmesse



Sonntag, 20. Oktober

08:30 Hl. Messe

10:00 Hl. Messe von Familien gestaltet

Gebet um geistliche

Berufe donnerstags

von 10 bis 11 | **Rosen-**

kranz im Oktober Mo | Mi | Fr um 17.30 mit anschließender Abendmesse | **Beichtgelegen-**

heit samstags von 17 bis 17.45 oder nach Ver-

einbarung, Tel.0473 236447 | **Pfarrbibliothek**

im Rebhof: Mo 9 bis 11 | Mi Fr 15 – 17 Uhr

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
[G2f!v9]

In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher
Bei jedem Atemzug stehen wir vor der Wahl,
das Leben zu umarmen oder
auf das Glück zu warten.
(Andreas Tenzer)

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schwienbacher.com



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere **Gottesdienste** jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 13. Oktober: *Predigt-Gottesdienst*

Sonntag, 20. Oktober: *Erntedank-Gottesdienst mit Abendmahl*

Gäste sind herzlich willkommen!



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Freitag, 11. Oktober

18.00 Orgelkonzert mit Stephan Kofler

Sonntag, 13. Oktober

10.00 Gottesdienst

Dienstag, 15. Oktober

20.00 Kirchenchor

Sonntag, 20. Oktober

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 22. Oktober

20.00 Kirchenchor

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141

Sonntag

St. Peter: 7.30 HI. Messe

St. Magdalena: 10.15 HI. Amt | 18.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Rosenkranz

19.45 HI. Messe in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 18.30 Eucharistische Anbetung mit Rosenkranz | 19:30 HI. Messe

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten

Sonntag, 13. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst, Thema: Propheten der Bibel – Wegweiser für unsere Zeit (8) - Der Prophet Nathan. Mit ProKids-Kinderprogramm

Sonntag, 20. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedank, Thema: Botschafter der guten Nachricht von Christus sein. Mit ProKids-Kinderprogramm

Regelmäßige Veranstaltungen:

dienstags 9 Uhr **Frauentreff** | mittwochs 18 Uhr

Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab

13: Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



Wir sind **Tag und Nacht**
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Nicht verloren,
nur vorausgegangen.

Michelangelo



BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Di | Mi | Fr von 8 - 11

Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr, Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr

Die 30-er Messen werden wochentags in der Maria-Trost-Kirche gefeiert

Sonntag, 13. Oktober

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst - Jubiläumspaare

Sonntag, 20. Oktober - Kirchweihsonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Sammlung für die Mission

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender

**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960

burgstall.sinich@posteo.net
pfarreiburgstall.info



Burgstall

Sonntag, 29. September

10:00 Uhr HI. Messe

Werktags

Mittwochs 19:00 Uhr HI. Messe

Freitags 7:00 Uhr HI. Messe

Sinich

Sonntag, 29. September

9:45 Uhr HI. Messe

50

Jahre

PFARRE
ST. GEORG
OBERMAIS

EINLADUNG

zum Rückblick

... geschichtlicher Rückblick durch einen Film,
Zeitzeugen erzählen von damals und heute
aus dem Pfarrleben

Moderation: Sabine Amhof

Musikalisch umrahmt von „den Wienern“ und
der „Jugendsinggruppe Obermais“

Danach kleiner Imbiss und Aperitif

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Der Pfarrgemeinderat

Freitag,
18. Oktober 2019
20.00 Uhr
Kolpingsaal in Obermais

OPEN DAY

Donnerstag
17.10.2019
ab 13.00 Uhr

Der „Berbel Showtruck“ kommt exklusiv zu Elektro Fontana nach Meran!



Haben Sie Fragen im Bereich Ablufttechnik, dann kommen Sie vorbei!

Neuheiten Vorstellung



Elektrofachmarkt
FONTANA
GmbH

Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ)
Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071
www.elektro-fontana.com - info@elektro-fontana.com



Rückblicke

L(i)ebenswerte Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Meran

Mit dem jährlichen Pfarrfest wurde das neue Arbeitsjahr eröffnet und der enge Zusammenhalt der Pfarrmitglieder aufs Neue unter Beweis gestellt.

Am letzten September-Wochenende hat die deutschsprachige Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Meran bei schönem Wetter ihr Pfarr- und Familienfest gefeiert, das auch als Dankeschön für den Einsatz der verschiedenen Chöre der Pfarrei galt. Am Samstag trugen die Kartenspieler ihr Preiswatten aus, wobei der Reinerlös der Instandhaltung des Ferienhauses in Grisian galt. Der Sonntag wurde mit einem, von Dekan Hans Pamer zelebrierten, feierlichen Familiengottesdienst begonnen. Dabei betonte der PGR-Vorsitzende Hermann Komar im Rahmen seiner Begrüßungsrede, dass sich die Pfarrgemeinde zu Beginn des neuen Arbeitsjahres wieder gemeinsam auf den Weg macht, um die auf sie zukommenden Herausforderungen vereint zu meistern. Viele Veränderungen, wie die neue Stadtpastoral und der neue Firmweg kommen in naher Zukunft auf alle zu. Diese Veränderungen und Neuerungen sollten als Chance gesehen werden, auch uns zu verändern und neuen Schwung in die Pfarrgemeinschaft zu bringen. Dabei heißt es, wachsam zu bleiben und das gemeinsame Ziel nicht aus den Augen zu verlieren.

Anschließend an den Gottesdienst konnten die zahlreich erschienen Kinder auf dem Sportplatz neben der Kirche bei verschiedenen Spielen ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen und Spaß mit Gleichaltrigen zu haben. Nebenbei konnten sich Eltern Informationen über die verschiedenen Tätigkeiten und Veranstaltungen der Pfarrgemeinde für Kinder und Jugendliche, sowie über die Tätigkeiten der Chöre einholen. Zu Mittag trafen sich dann Junge und Ältere zum Mittagessen in der Pfarrstube und im Pfarrgarten. Zum Plaudern am

Nachmittag gab es dann noch Kaffee und verführerische Kuchen, die von den Frauen der Pfarrgemeinde selbst gebacken und zur Verfügung gestellt wurden.

Der Zusammenhalt und die Mitarbeit aller freiwilligen Helfer, die seitens des Pfarrgemeinderates, der Katholischen Frauenbewegung, des Familientreffs, sowie des Grisiantteams und der Kath Jugend und Jung-schar im Einsatz waren, haben sich, wie schon in den Vorjahren, bezahlt gemacht und den starken Zusammenhalt der ganzen Pfarrgemeinde aufs Neue bestätigt.



Benefiz-Heimatabend in Lana

Blasmusik, Chorgesang, Mundart und Volkstanz gab es kürzlich beim Benefiz-Heimatabend, welcher bereits zum 17. Mal im Raiffeisenhaus Lana über die Bühne ging. Die Veranstaltung stand erneut im Zeichen der „Stillen Hilfe im Dorf“. Sie hat es sich zur Aufgabe gemacht, sozialen Härtefällen, Menschen in Not, schnell und unbürokratisch zu helfen. Alle Mitwirkenden stellten sich unentgeltlich in den Dienst einer guten Sache. Mit dabei waren die Bläser der Bauernkapelle Völlan, der Seniorenchor Lana, die Passeirer Mundartdichterin Burgi Kaufmann, die Meraner Mundharmonikafreunde, die Volkstanzgruppe Lana und Sprecher Alfred Sagmeister. Dazu gab es köstlichen Apfelsaft, eingeschenkt von Sepp Pircher Hofmann. Die Ehrengäste des Abends waren Bürgermeister Harald Stauder, Sozialreferentin Helga Hillebrand Malleier, Gemeindefereferentin Valentina Andreis und Gemeindefereferent Helmuth Holzner. Rosa Pfattner; als Verantwortliche der „Stillen Hilfe im Dorf“ dankte allen Beteiligten; vor allem den Sponsoren Gruber-Druck, Blumenboutique Marina Holzer, Bäckerei

Schmitt, Metzgerei-Catering Wilfried Lanz, Mavi's Backstube, Norbert Kerschbamer vom „Hännsl am Ort“, Foto Kofler, Radio Tirol und Radio Sonnenschein. Sie alle trugen zum guten Gelingen dieses Abends bei. Ein großer Dank gilt dem Träger dieser Veranstaltung, der Schützenkompanie „Franz Höfler“ mit Hauptmann Andreas Pixner, sowie Maria Sulzer für die Organisation.

Im Bild: Im Zeichen gelebter Solidarität; Ehrengäste, Musikanten, Sänger und Tänzer auf der Bühne im Raiffeisenhaus Lana (Foto Kofler)





prinoth rudolf
d. Prinoth Christian
TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE
BODENBELÄGE | TAPETEN
SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | r.prinoth@rolmail.net



Lehrling gesucht



Berufliche Weiterbildung:

10-Finger-Tippsystem in 6 Stunden - Zeitsparendes und effizientes Bedienen der Tastatur ab Di. 15.10.19, 4x, Di und Do, 9:30-11
Infotreffen: Lehrgang Social Media & Community Manager am Mi. 16.10.19, 20-21:30
Mein Android-Smartphone: was es alles kann – Grundkurs am Sa. 19.10.19, 8:30-12:30
Infotreffen: Intensiv-Lehrgang Buchhaltung am Mo. 21.10.19, 19-21
ECDL Prüfungsvorbereitung: Grundlagen (min 4, max 6 Personen) am Di. 22.10.19, 18:30-21:30
Social Media+: Instagram Marketing - Für Profis und aktive Social Media Anwender am Mi. 23.10.19, 9-18

Gesundheit:

FEMFORCE - die Kraft der Frau - Sicherheitstraining am Sa. 12.10.19 und Sa. 19.10.19, 14-18
Kleines 1x1 der Lebenskunst – Stressbewältigungsseminar ab Di. 15.10.19, 5x, Di, 15:30-17
Erste-Hilfe-Kurs am Fr. 18.10.19, 14-18
Erste Hilfe bei Kindernotfällen II – Vertiefungsseminar mit Übungen an der Puppe am Di. 22.10.19, 19:30-22

Kultur:

Schule des Wandels: Der Wolf ist da. Wie gehen wir damit um? - Für Hirten, Bauern und Interessierte am Fr. 11.10.19, 9-16, Vahrn
Schule des Wandels: Wir bauen ein Kleinmöbel - Praxisworkshop in zwei Einheiten am Sa. 12.10.19 und Sa. 26.10.19, 9:30-13
Besichtigung der Obstgenossenschaft CAFA Meran am Fr. 18.10.19, 16-18, Meran, Obstgenossenschaft CAFA, Rennstallweg 14
Das Augustiner Chorherrenstift - Kunst, Kultur & Wein am Fr. 18.10.19, 14-17:30, Kloster Neustift
quer.denken.- Die Suche nach Einklang zwischen Mensch und Natur - Spinner oder Pionier? am Mi. 23.10.19, 20-22, Brixen, Kassianeum

Kultur am Nachmittag (Die. ab 15.30):

Di. 22.10.19: **Mit Hausmitteln gesund durch den Winter - Vortrag und Gespräch**

Sprache + Kultur:

Taller de poesía en español: experimentación con juegos poéticos am Fr. 11.10.19, 19-22
English: Indian Cooking - Discover a New World of Spice & Flavour am Mo. 14.10.19, 19-22
Portugues: Eine Reise durch das geheime Portugal am Fr. 18.10.19, 19-22
Verdure che passione am Mo. 21.10.19, 19-22
Knigge Kurs für Kinder - Für Kinder von 6-11 Jahren am Fr. 11.10.19, 15-17

Freizeit & Kreativität:

Afrikanische Küche - Neue Snacks aus der modernen afrikanischen Küche - Kochkurs am Mo. 14.10.19, 19-23, Meran, African Soul,

Mit Hülsenfrüchten kochen - Bunte Vielfalt genießen am Di. 15.10.19, 19-23
Mitanond Jodeln beim Traubenfest in Meran - Kleiner Jodelworkshop – Anmeldung erforderlich am So. 20.10.19, 10-12:30, Meran, Kurhaus
Mitanond Jodeln beim Traubenfest in Meran - Durch die Stadt jodeln am So. 20.10.19, 16-18, Meran, Kurverwaltung, Freiheitsstr. 45
Sushi Kochkurs - Werden Sie Ihr eigener Sushi Koch! am Di. 22.10.19, 19-23
Käse herstellen für AnfängerInnen am Di. 22.10.19, 19-23, Meran, KIMM

Meran auf Sprachkurs:



A1.1+ Französisch für die Reise - AnfängerInnen mit Vorkenntnissen ab Mi, 09.10.19, 10x, Mi, 18:30-20:30, Meran, MS "P.-Rosegger", Sandplatz 15
A1.1 Spanisch für AnfängerInnen ab Do. 10.10.19, 14x, Do, 18:30-20:30, Meran, MS "Carl Wolf"
A1.1 Spanisch für die Reise - für AnfängerInnen ab Do. 10.10.19, 10x, Do, 9:30-11:30
A1.1 Russisch für AnfängerInnen ab Do. 10.10.19, 14x, Do, 19:30-21:30
English Breakfast Conversation - A2 level of English is required to attend the course - Englisch am Sa. 12.10.19, 10x, Sa, 10-11:30

Information & Anmeldung:
www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537

Infonachmittag der Alzheimervereinigung Südtirol

Ab Freitag, den 11.10.2019 mit Beginn um 15 Uhr in der Meraner Privatlinik St. Anna Cavourstraße wird ein völlig neues Konzept der Selbsthilfe für Angehörige von Menschen, die an Demenz leiden, in der mit dem Landesgesundheitsdienst vertragsgebundenen Meraner Privatlinik St. Anna vorgestellt.

Die Alzheimervereinigung Südtirol, die die Federführung dieses neuen Angebotes für betroffene Familien ins Leben gerufen hat, ist glücklich, endlich auch in Meran konkrete Hilfestellungen für Betroffene in der Selbsthilfe garantieren zu können. Das Leistungsspektrum soll als eine Art Ergänzung zur klinischen Betreuung im Öffentlichen Gesundheitsdienst angesehen werden, und vor allem eine Reihe von Beratungen sicherstellen, die im Krankenhaus aus unterschiedlichen Gründen nicht gewährleistet werden. Alle Interessierten aus dem Burggrafenamt und darüber hinaus sind herzlich eingeladen am Infonachmittag am 11.10.2019 um 15 Uhr und dann effektiv ab 08.11.2019 immer freitags ab 16 Uhr an den Gesprächs- und Betreuungsrunden „Sentemente“ teilzunehmen! Die Beteiligung an den geplanten 12 Treffen mit den Experten ist kostenlos. Die Mitgliedschaft bei der Alzheimervereinigung ist jedoch zu entrichten. Sie beträgt € 40,00.

Tag der Romanik in Naturns

Samstag, 12. Oktober | 09.30 – 17.30 Uhr | St. Prokulus Kirche und Museum

10.30 Uhr: Matinee mit Buchvorstellung „St. Prokulus in Naturns“ mit Archäologe und Mitautor Dr. Hans Nothdurfter

14.00 – 17.00 Uhr: Vorführung zur Buchkunst und Pigmente-Werkstatt mit dem Maler und Zeichner Paolo Profaizer

Eintritt frei

ASKO ALLES RAUS

ASKO WASHMASCHINEN AB 699 €*
ÜBER 30 GERÄTE LAGERND

~~€ 999~~
- € 300 RABATT
€ 699

KUNDENDIENST: SAREE - BOZEN - TEL. 0471 286428

EIN BEISPIEL

Waschmaschine Frontlader W 2086 CW Pro Home - Logic

- Beladung: 8 Kg (Waschen in 1 St.)
- 15 Programme
- 3 Jahre Garantie
- 10.000 Betriebsstunden - 20 Jahre
- QUATTRO™ Struktur
- Schleuderstufe: 1600 U/Min.
- Energieverbrauch: 238 kWh/Jahr
- AQUA-Block-System
- Inverter-Motor

Maße:
Breite: 59,5 cm
Höhe: 85,0 cm
Tiefe: 60 cm

A+++

* Preise gültig solange Vorrat reicht.

QUALIFIZIERUNG BERUF

In zehn Schritten zur persönlichen Resilienz

Fr. 25.10. - Sa. 18.01.20, 4 Treffen, jew. Fr. und Sa., 9.00 - 18.00 Uhr mit Christine Vigl*

Fordern Sie bitte das detaillierte Programm an.

**Informationsveranstaltung:
Klassische Massage Basisausbildung**

Holistic Touch

Mi. 09.10., 19.30 - 21.00 Uhr mit Tania Ottavi*

Beginn Lehrgang: November

Fordern Sie bitte das detaillierte Programm an.

**Informationsveranstaltung:
Fotoschule**

Mo. 14.10., 19.30 - 21.00 Uhr mit Fabian Haspinger, und Caroline Renzler*

Beginn Lehrgang: November

Fordern Sie bitte das detaillierte Programm an.

Buchhaltung für NeueinsteigerInnen

16.10. - 11.11., 6 x, jew. Mi. und Mo., 19.00 Uhr - 21.30 Uhr, mit Krista Preims und Mirko Stocker*

Mit der richtigen Technik zum erfolgreichen Verkauf

Fr. 18.10., 9.00 - 17.00 Uhr mit Elke Moeltner*

EDV

**Treffpunkt Senior Online Café:
Passwörter erstellen und ändern**

24.10., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr, Meran, KVW Kursraum 84, Otto-Huber-Straße 84

Computerkurs für absolute AnfängerInnen

24.10. - 14.11., 4 x, jew. Do., 14.00 - 16.00 Uhr mit Harald Zimmerhofer*

MENSCH GESELLSCHAFT

Vortrag: Heiraten oder Zusammenleben?

Die neue Gesetzeslage.

Do. 10.10., 19.30 - 21.00 Uhr mit Burkard Zozin*

Sprechenlernen mit GuK und durch Frühes Lesen

Do. 17.10., 9.00 - 17.00 Uhr mit Cornelia Halder*

GESUNDHEIT

Entspannen mit Yoga und Meditation

15.10. - 10.12., 8 x, jew. Di., 17.20 - 18.20 Uhr mit Ruth Morandell Regele**

Qigong - Übungen für jeden Tag

07.10. - 09.12., 9 x, jew. Mo., 18.30 - 19.30 Uhr mit Emanuela Amalia Costa**

Vortrag: Die Heilkraft der Omega-3-Fettsäuren

07.10., 20.00 - 22.00 Uhr mit Tanja Nart Prantl*

Beckenbodengymnastik für Frauen

Kraftquelle Beckenboden im Alltag

10.10. - 21.11., 6 x, jew. Do., 9.00 - 10.30 Uhr mit Katharina Vögele**

Heilsame Wurzeln, aromatische Beeren, feurige Gewürze

18.10., 19.30 - 22.00 Uhr mit Hildegard Schweigkofler Kreiter*

* Meran, KVW Kursraum 84, Otto-Huber-Straße 84

** KVW Turnraum, Otto-Huber-Straße 84

Meran auf Sprachkurs:

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Russisch, Portugiesisch, Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...

Schenk (Dir) eine Nacht!

Freiwillige Sitzwache in der Nacht.



Die Krankenhausseelsorge im KH F. Tappeiner Meran hat diese Initiative gestartet. Freiwillige begleiten einen Kranken, der es braucht, durch die Nacht. (einmal pro Monat) Auf Grund der positiven Erfahrungen, die von Seiten der Freiwilligen und der Kranken gemacht wurden, möchte die Krankenhausseelsorge

unter dem Motto „Schenk (Dir) eine Nacht!“ die Initiative erweitern - weil gerade die Freiwilligen durch diesen Dienst beschenkt werden. Die Voraussetzung für diesen Dienst sind ein offenes Herz und Respekt den anderen und sich selbst gegenüber. Wer Interesse hat und sich genauer informieren möchte, kann sich bei der Krankenhausseelsorge Meran melden: Tel. 0473/264242 oder 0473/263333 (Verantwortlicher: P. Peter Gruber peter.gruber@sabes.it).

Tessilmeranese
Neue Winterkollektion eingetroffen
Dolce & Gabbana, Armani und Prada

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Gomme Reifen Salvadori
Merano - Meran

Jetzt: Winterreifen- und Felgen-Aktion!

PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

STEAK & BEER
26.10.2019 - 10.11.2019

Gasthof Sonne - Astfeld 34/Samlal
Tel. 0471/623804
www.gasthof-sonne.com

Präsidentenwechsel bei den Lions

Bei der Eröffnungsfeier des Lions Jahres 2019/2020 bedankte sich im Namen der 52 Mitglieder des Lions Club Meran Host der neue Präsident Ulrich Innerhofer bei seinem Vorgänger Stefan Mattuzzi für ein spannendes und abwechslungsreiches Clubjahr 2018/19. Im Besonderen bedankte er sich für seinen Einsatz und die Unterstützung der sozial Schwächeren, ganz im Sinne der lionistischen Ziele.

Der Club hat sich zum Dienst an der Gesellschaft verpflichtet, d. h. er hilft ehrenamtlich Menschen in Not, besonders in unserem Land, aber auch weltweit werden Hilfsprojekte des Lions Club International unterstützt. Die Mitglieder des Clubs investieren ihre Zeit und Arbeit in Projekte und Aktionen, wie z.B. das Entenrennen in Meran. Bei dieser speziellen Veranstaltung und bei anderen Aktionen konnten 65.000,00 € gemeldet werden, welche gänzlich an ehrenamtliche Vereine übergeben werden konnten.

Viele Projekte konnten mit der Unterstützung des Lions Club 2018/2019 abgeschlossen



und unterstützt werden: Aktion „Sommer aktiv“ der Lebenshilfe, Familien und Seniorendienst in Lana, Vinzensverein Meran, Pfarrcaritas Obermais, des bäuerlichen Notstandsfonds, Unterstützung der Jugend-

arbeit der Freiwilligen Feuerwehr Meran u.v.m. Auch Menschen und Familien, welche plötzlich in eine Notsituation geraten sind, unterstützt der Lions Club Meran Host schnell und unkompliziert.

Amtsübergabe im KIWANIS-Club Meran

Motiviert ins neue Clubjahr 2019/20 mit gezielt kulturellem Schwerpunkt

Kürzlich kam es im Meraner Serviceclub KIWANIS zur routinemäßigen Amtsübergabe. Der scheidende Präsident Walter Verdorfer konnte auf ein ereignisreiches und bewegtes Clubjahr 2018/19 zurückblicken. Im Mittelpunkt seiner kurzen Abschlussrede verwies er nochmal, neben den regelmäßigen Meetings, auf die zahlreichen Sozialaktionen. Hier ist vor allem der tolle Erfolg beim beliebten Entenrennen auf der Passer, einem Gemeinschaftsprojekt mehrerer Meraner Serviceclubs, zu erwähnen. Hinzu kommen eine Reihe weitere Hilfsaktionen, die nicht so im Blick der Öffentlichkeit stehen, aber umso mehr gezielt bedürftige Menschen und Organisationen erreichen. Das öffentlich zugängliche Kolloquium zum Thema „Tourismus wohin?“ war ein weitere Höhepunkt und voller Erfolg im abgelaufenen Clubjahr. Auf Verdorfer folgt der bekannte Meraner Kulturschaffende Erwin

Seppi als Clubpräsident. Dieser setze in seiner Antrittsrede wiederum neue Akzente mit gezielt kulturellem Schwerpunkt und dem Jahresmotto „gemeinsam Zeit schenken“, ganz im Sinne des Kiwanis-Gedanken. Mit der Amtsübergabe wechselt auch der v.l. Past-Präsident Walter Verdorfer, Präsident 2019/20 Erwin Seppi

gesamte Vorstand, der sich wie folgt zusammensetzt: Vizepräsident Hugo Hartmann, Präsident Elect Josef Unterholzner, Sekretär Thomas Kienzl, Schatzmeister Hans Rieper, Direktor Robert Boday und Chairman/ Presse Theo Hendrich.



Ihr neues Bad in einer Woche

Das Fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu
Ohne Abschlagen der Fliesen
Ohne Dreck und Lärm
Gratis Kostenvoranschlag

Bad-Technik
Der alternative Badsanierer

Jetzt informieren
Tel.: 3386357395
badtechnik.it

■ Nachhaltiges

Naturkostecke Meran: natürlicher Genuss, ganz unverpackt

Naturkostecke G. Siebenföcher: umweltbewusstes und nachhaltiges Einkaufen im Zentrum von Meran. Plastikverpackungen sucht man hier vergeblich.

Die Naturkostecke bietet eine Vielfalt an gesunden Lebensmitteln und Zutaten, die größtenteils aus biologischem Anbau stammen und offen erhältlich sind - in genau jener Menge, die man benötigt. Gerne auch im selbst mitgebrachten Mehrwegbehälter.

Der sympathische Treffpunkt ist erfüllt von feinen Gerüchen: sämtliche Lebensmittel und Zutaten sind unverpackt, in umweltfreundlichen Glasbehältern oder Papiertüten gelagert und laden ein zum Riechen, Schmecken und Verkosten. Teemischungen von Südtiroler Kräuterbauern sind ebenso erhältlich wie eine eigene Bio-Kaffeeeröstmischung, welche frisch gemahlen wird und somit besonders aromaintensiv ist. Aus Trockenfrüchten, Nüssen, Kernen und frisch geflocktem Getreide bereiten wir unsere Hausmüsli Mischungen zu. Gerne stellen wir für Sie auch Ihr persönliches Lieblingsmüsli zusammen. Oder darf es doch lieber eine unserer Backmischungen sein?

Fürs Keksebacken in der Weihnachtszeit finden sich beste Backzutaten. Unsere losen Bio Gewürze sind genau das Richtige, um Ihre Speisen zu verfeinern. Das frische Bio-Brot (2 x wöchentlich) stammt

von der Naturbäckerei Messner und wird aus selbstgemahlenem Mehl hergestellt. Machen Sie Ihren Lieben eine Freude mit unseren nachhaltigen Geschenksideen - wir beraten Sie gerne!

Für all jene, die Wert auf naturbelassene, hochqualitative Lebensmittel und Umweltfreundlichkeit legen.

www.siebenfoercher.it



WENN ES
EIN PARADIES GIBT,
DANN HIER!



ALPIN & RELAX HOTEL
DAS GERSTL
Watles, Schlinig 4
39024 Mals im Vinschgau
T +39 0473 83 14 16
F +39 0473 83 00 66
info@dasgerstl.com
www.dasgerstl.com

Alpin & Relax
Hotel ★★★★★

DAS
GER
STL

Miniaturgolfherbst in Naturns, Lana und Algund

Burggrafenamt Treffpunkt von Minigolfern aus sieben Ländern

Der Südtiroler Miniaturgolfherbst wird am Freitag mit der 38. Auflage des internationalen Turniers um die St. Prokulus-Trophäe auf der Eternit-Anlage in Naturns eröffnet. Erwartet werden rund 130 Teilnehmer aus sechs Ländern. Die Heimspieler des SSV Naturns, angeführt von Andreas Dall'Acqua, sind bei ihrem Heimturnier wieder die großen Favoriten. Die St. Prokulus-Trophäe im Mannschaftswettbewerb wollen sie zum 18. Mal gewinnen. Für die beste Runde gibt es zum 2. Mal die Josef-Zischg-Gedächtnistrophäe, die vom Tourismusverein Naturns gestiftet wurde. Josef Zischg, der 2017 gestorben ist, war langjähriger Bahngolf-Sektionsleiter des SSV Naturns und mehrere Jahre Präsident des Südtiroler Bahngolfverbandes. Am Donnerstag wird im Minigolf-Park Naturns auf der Beton-Anlage zum 11. Mal das internationale Turnier um die St. Zeno-Trophäe ausgetragen. 3 Runden werden

gespielt. 70 Minigolfer aus 5 Ländern werden daran teilnehmen. Sechs Mal hat der Naturnser Stefan Zischg, der Cousin von Andreas Dall'Acqua das Kombi-Turnier bei den Herren gewonnen.

Die Eternit-Anlage in Lana ist am Samstag und Sonntag, den 19. und 20. Oktober, die zweite Station des Südtiroler Miniaturgolfherbstes. Das Turnier um die Südtirol-Trophäe wird zum 39. Mal ausgetragen. 100 Teilnehmer aus 5 Ländern werden erwartet. Krönender Abschluss des Miniaturgolfherbstes ist wieder Algund. Auf der Eternit-Anlage geht das Turnier um die Raiffeisen-Wandertrophäe vom 25. bis 27. Oktober bereits zum 49. Mal über die Bühne. Als Aperitif zum internationalen Turnier steht am Donnerstag, 24. Oktober, zum 8. Mal auf der Filzbahn die ProGolf-Challenge auf dem Programm.

Den Minigolfsport gibt es in Südtirol bereits seit 1964. Die erste Minigolfbahn Südtirols,

eine Eternitanlage, wurde 1963 von Herrn Herkenbach aus Bad Wörishofen (Bayern) im Meraner Marconi-Park aufgestellt. Eröffnet wurde sie Ostern 1963. Erster Platzwart war Adolf Prünster, der die Mini-golfanlage einige Jahre später selbst erstanden hat und viele Jahre betrieben hat. Minigolf war 1963 für die Meraner etwas völlig Neues und zog viele Meraner Bürger in ihren Bann. Der MGC Meran wurde im Jahre 1964 gegründet und zählte gleich über 50 Mitglieder. Das erste Mini-golfturnier in Südtirol hat Ende Oktober 1964 im Meraner Marconi-Park stattgefunden. Es war die erste Auflage des internationalen Turniers „Meraner Herbstpokal“, das viermal in Meran ausgetragen wurde. Die Tradition des Meraner Herbstpokals wurde mit den drei internationalen Mini-golfturnieren im Rahmen des Südtiroler Miniaturgolfherbstes in Naturns, Lana und Algund fortgesetzt. (kk)

links: Hannes Laimer vom SV Lana und rechts Stefan Zischg vom SSV Naturns



Blumen trösten...

www.gartenbau.it

**Unterweger
Algund**

Gärtnerei Gartengestaltung

J. Weingartnerstr. 9A - Tel. 0473 220165



■ Kleintiere

Allergie beim Hund

Was ist eine Allergie?

Bei einer Allergie handelt es sich im Allgemeinen um eine Überreaktion des Körpers. Bei Kontakt mit einem eigentlich vollkommen harmlosen Stoff stuft der Organismus diesen als Bedrohung ein. Das Immunsystem versucht die scheinbare Gefahr abzuwehren und es kommt zu einer allergischen Reaktion.

Die Anzahl an Fällen mit allergischer Dermatitis hat in den letzten Jahren deutlich zugenommen. Ob diese Häufung an den Hunden selbst, am Futter, an der Umwelt oder den besseren Haltungsverhältnissen bzw. der Aufmerksamkeit der Besitzer liegt, ist noch aufzudecken.

Zu den häufigsten Auslösern einer Allergie gehören Umweltallergene (Pollen, Hausstaubmilben, Gräser, etc.), Flohspeichel und bestimmte Nahrungsbestandteile.

Dies erfordert einen guten und vollständigen Vorbericht: Wann fing der Juckreiz an? Ist er saisonal? Gab es Flohbefall? Futterwechsel oder neue Leckerchen?

Neue Hundedecke/Körbchen?

Leidet Ihr Hund an Atopischer Dermatitis (AD), so handelt es sich um eine Erkrankung mit hochgradigem Juckreiz und Störung des Immunsystems. Das führt natürlich dazu, dass sich unsere Fellnasen häufig lecken, kratzen und beißen.

Charakteristische Stellen sind am Gesicht, Ohren, Lefzen, Pfoten, Bauch und Geschlechtsbereich sowie Anus. Anders als bei einer Flohspeichelallergie ist der Rücken meistens nicht befallen. Verkompliziert wird eine AD häufig durch bakterielle Superinfektionen oder Malassezien-Befall.



Dr. med. vet. Silvia Knoflach
Kleintierpraxis in Gargazon, Romstr. 7/B
Tel. 340-0069655 | www.tierpraxis.it



Immer öfter trifft man auf Futtermittelallergien. Dabei verträgt der Hund einen bestimmten Inhaltsstoff seines Futters nicht. In der Regel sind es in erster Linie tierische Eiweißquellen. Darüber hinaus gilt vor allem auch Getreide, insbesondere Weizen, als Auslöser einer Futtermittelallergie. Sie äußern sich ebenfalls in Hautproblemen wie Ausschlag und Juckreiz. Zudem kann es beim Hund zu chronischen Ohrenentzündungen kommen. Eine sehr häufige Folge von Futtermittelallergien sind leider auch sehr unangenehme Verdauungsbeschwerden.

Gelingt es einige Möglichkeiten von Auslösern bereits im Vorfeld durch einen ausführlichen Vorbericht auszuschließen, kann mittels Allergietestung oder Ausschluss Diät versucht werden die Problematik genauer zu ergründen.

Nach erfolgter Diagnostik ist das Wichtigste die Vermeidung eines weiteren Kontaktes mit dem Auslöser der Allergie. Spezialfutter, Flohmittel, Badebehandlungen und spezielle Körbchen helfen.

In sehr schlimmen Fällen kann eine Desensibilisierung unterstützend mit speziellen homöopathischen Therapieprotokollen versucht werden.



Kirchsteiger
Alm 1945m

Liebe Gäste und Freunde!

Die Kirchsteigeralm ist eine Alm, wo Sie Sorgen und Stress vergessen und Ihre Seele baumeln lassen können.

Im Urlaub und auch sonst, ist es der Augenblick der zählt und hier bei uns gibt der Augenblick, die schönsten Panoramablicke frei.

Genießen Sie einfach ein paar Tage im schönen Wandergebiet Meran 2000 - mit Übernachtungsmöglichkeit.

Zita mit Team freuen sich auf Ihr Kommen.

Besichtigung von Burg Karneid

Für Mitglieder und Freunde des Heimatpflegevereins Untermais öffnet Burg Karneid am Freitag, den 18. Oktober ihre Tore. Die Burg steht hoch über dem Eingang zum Eggental. Ihre Ursprünge gehen auf das Jahr 1200 zurück. Die größten baulichen Veränderungen haben im 16. Jahrhundert stattgefunden. In dieser Form präsentiert sich die Burg noch heute.

Wir treffen uns um 12.10 am Bahnhof Untermais (Abfahrt 12:20 Uhr).

In Bozen steigen wir auf den Linienbus nach Karneid um (Abfahrt 13:28 Uhr), der uns bis vor die Burg bringt. Dort werden wir um 14.30 h zur Führung erwartet.

Im Anschluss an die Burgbesichtigung können wir zum etwas oberhalb von Karneid Dorf gelegenen Gasthof Valzurg wandern (ca. 250 hm) und uns dort stärken. Es besteht auch die Möglichkeit, den Linienbus zu nehmen.

Heimfahrt mit Linienbus und Bahn.

Rückkehr nach Untermais ist für ca. 19 Uhr geplant.

Preis für Eintritt und Führung durch die Burg: € 8,00

Der Heimatpflegeverein Untermais freut sich, alle Interessierten zu diesem Halbtagesausflug einladen zu können.

Burg Karneid Foto: Wolfgang Moroder



KiMM kultur in meran mais 
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

KiMM kultur in meran mais 
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KiMM kultur in meran mais 
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Veränderungen

*„Wenn später einmal, warum nicht jetzt?
Und wenn nicht jetzt, wie dann später einmal?“*

Aurelius Augustinus

Liebe „Kienegger“ – Gäste, Freunde, Nachbarn, Verwandte und Bekannte aus nah und fern, auf diesem Weg möchte ich euch unsere neuen Öffnungszeiten mitteilen sowie allen Interessierten kurz die Gründe erläutern.

So sehr ich mich über unsere vielen treuen, zufriedenen Gäste freue, gibt es noch etwas Wichtige(re)s in meinem Leben: meine Familie, mit der ich mehr Zeit als bisher verbringen möchte.

Der kleine Haken dabei: jeder einzelne Tag hat nur 24 Stunden und unser zweites Standbein (der Knödelverkauf) wächst erfreulicherweise immer mehr und mehr.

Aus diesem Grund haben wir beschlossen, das Gasthaus Samstag und Sonntag zu schließen. Von Montag bis Freitag sind wir für euch da; gerne bewirten wir euch jederzeit bei Feiern aller Art, bei Firmenessen und in der Törggelezeit nach telefonischer Anmeldung.

Neue Öffnungszeiten:

*Montag bis Freitag: Ostern bis Allerheiligen 10 bis 18 Uhr
Allerheiligen bis Ostern: 10 bis 17 Uhr*

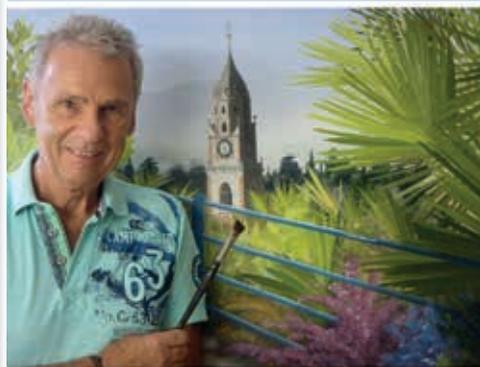
Samstag/Sonntag geschlossen, für Gruppen nach telefonischer Absprache geöffnet.

Euer Hannes

**Gasthaus
Kienegg**



Bilderausstellung - Mostra Burkhard Platter



Südtirol in Farben

Vereinshaus Dorf Tirol
Vom 12. bis 27. Oktober 2019
täglich von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 20 Uhr



Familien- forum.

FAMILIEN HABEN VERSCHIEDENSTE
HERAUSFORDERUNGEN:
DIE PASSENDE ABSICHERUNG,
DIE RECHTZEITIGE VORSORGE ODER
ERBSCHAFTSANGELEGENHEITEN.

VOM 7. BIS 20. OKTOBER 2019

Raiffeisenkasse Prad-Taufers

11. Oktober 2019 - 19:00 Uhr

Hauptsitz der Raiffeisenkasse Prad-Taufers

Absicherung und Vorsorge für junge Familien*

Gerhard Unterkircher - Raiffeisen
Landesbank, Markus Pretto -
Raiffeisen Versicherungsdienst

Raiffeisenkasse Meran

17. Oktober 2019 - 20:00 Uhr

Hauptsitz der Raiffeisenkasse Meran

Altersvorsorge ist Frauensache!*

Helmut Renzler - Landtagsabgeordneter

Raiffeisenkasse Obervinschgau

18. Oktober 2019 - 20:30 Uhr

Kulturhaus St. Valentin

Entspannt in den Ruhestand. Heute schon an morgen denken.

Absicherung der finanziellen Unabhängigkeit im Ruhestand
durch die staatlich geförderte Zusatzrente.

Helmut Renzler - Landtagsabgeordneter,
Meinrad Schöpfl - Kundenberater der Raiffeisenkasse Obervinschgau



Weitere Informationen findest du unter
www.raiffeisen.it/familienforum.

* Anmeldung zur Veranstaltung bei der
Raiffeisenkasse erforderlich!



Raiffeisen
Meine Bank

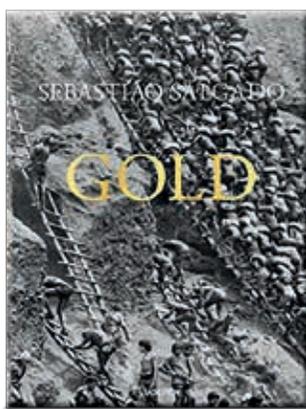
Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser, dieses Mal erlaube ich mir, Ihnen eine nicht allzu leichte gedruckte Kost, sei es vom Gewicht, als auch vom Inhalt her, vorzulegen. Zum Abschluss der Frankfurter Buchmesse, am Sonntag, 20. Oktober 2019, findet in der Paulskirche die Vergabe des diesjährigen Friedenspreises des Deutschen Buchhandels statt. In der Begründung des Stiftungsrats heißt es: „Den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels verleiht der Börsenverein 2019 an den brasilianischen Fotografen Sebastião Salgado und zeichnet mit ihm einen Bildkünstler aus, der mit seinen Fotografien soziale Gerechtigkeit und Frieden fordert und der weltweit geführten Debatte um Natur- und Klimaschutz Dringlichkeit verleiht. Indem der Fotograf mit seinen aufrüttelnden, konsequent in schwarz-weiß gehaltenen Bildern die geschändete Erde ebenso sichtbar macht wie ihre fragile Schönheit, gibt uns Salgado die Chance, die Erde als das zu begreifen, was sie ist: als einen Lebensraum, der

uns nicht alleine gehört und den es unbedingt zu bewahren gilt.“ Aus diesem Anlass erscheint in erweiterter Neuausgabe im Taschen Verlag der Bildband „Gold“, eine Dokumentation über den Goldrausch und die unmenschlichen Bedingungen in der brasilianischen Freiluft-Goldmine Serra Pelada, in der einst rund 50.000 Menschen nach dem Edelmetall schürften. Einen Gesamtüberblick seines Schaffens erhalten Sie mit dem Werk „Genesis“, die Liebeserklärung an unseren Planeten. Nun vom Globalen zum Lokalen mit dem neuen Buch der hiesigen Historikerin Sabine Mayr mit dem Titel „von Heinrich Heine bis David Vogel. Das andere Meran aus jüdischer Perspektive“. Genehmigen Sie sich einen Einblick in das Werk in der Buchhandlung Ihres Vertrauens und sie werden sich von der Tiefgründigkeit des Buches überzeugen lassen.

Ihr Horst Ellmenreich



Gold von Sebastião Salgado im Verlag Taschen erschienen. ISBN 978-3836575089 | 208 Seiten | 24,8 x 33 cm | Gebundene Ausgabe

„Was hat dieses unspektakuläre gelbe Metall nur an sich, dass es die Menschen dazu bringt, ihre Heimat zu verlassen, all ihre Habe zu verkaufen und einen ganzen Kontinent zu durchqueren, um ihr Leben, ihre Knochen und ihre Gesundheit für einen Traum aufs Spiel zu setzen?“ – Sebastião Salgado

Salgados Bilder sind so eindringlich, so wirkungsvoll, dass man sich ihnen nicht entziehen kann. ... Seine Bilder sprechen zum Betrachter. Salgado ist seit diesen Aufnahmen ein Mahner ohne Worte. Seine vielen Bildreportagen zeigen die Ausbeutung von Menschen und Natur, es geht um soziale Gerechtigkeit, Vertreibung, Flucht und Naturschutz. ... Die Aufnahmen aus der Mine erscheinen nun in einem opulenten Bildband. Gold heißt er verheißungsvoll, gedruckt in glänzenden Lettern, doch innen zeigt er Qual und Gier von 50.000 Bergleuten. ... In Gold kann man diesen Moment nun nachfühlen, schwankend zwischen Schock und Bewunderung, und dann weiß man, warum dieser Bildkünstler für sein Lebenswerk den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels verdient hat.

Der Spiegel Online



Von Heinrich Heine bis David Vogel

– Das andere Meran aus jüdischer Perspektive im StudienVerlag erschienen. ISBN 978-3-7065-5993-5 | 356 Seiten | 15,6 x 2,5 x 23,6 cm | Taschenbuch

1835 legt August Lewald ein erstes Reisehandbuch zur Erkundung Tirols vor. Es markiert den Zeitpunkt, ab dem Meran sich zum Kurort entwickelt. Nicht zuletzt dank der öffentlichkeitswirksamen Werbung durch in Meran lebende oder Heilung suchende Jüdinnen und Juden wird dieser weltbekannt.

Im Rückblick auf Darstellungen Tirols, Südtirols und Merans wird untersucht, wie sich jüdische, konvertierte und gegen den zunehmenden Antisemitismus engagierte Autorinnen und Autoren im Zeitraum zwischen 1828 und 1927 mit ihrem Umfeld auseinandersetzen. Sie hinterfragten als erste die immer lauter werdende religiös und patriotisch verbrämte Zelebrierung Deutschtirols. Wie Heinrich Heine in der „Reise von München nach Genua“ stellen auch Daniel Spitzer, Jakob Straschnow, Aron Tänzer oder Franz Kafka klerikal-konservative Machterhaltung in Tirol bloß, die sogar auf „Ritualmord“-Verleumdung zurückgreift. Die behandelten Autoren fördern nicht nur jüdische Identität, etwa mit der Errichtung der ersten Synagoge Tirols in Meran unter Rabbiner Tänzer, gegenüber rückwärtsgegangenen, völkisch-nationalistischen Interessen erweist sich ihr künstlerischer, wissenschaftlicher bzw. journalistischer Beitrag als treibende Kraft im Bemühen um eine liberale und tolerante Gesellschaft.



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

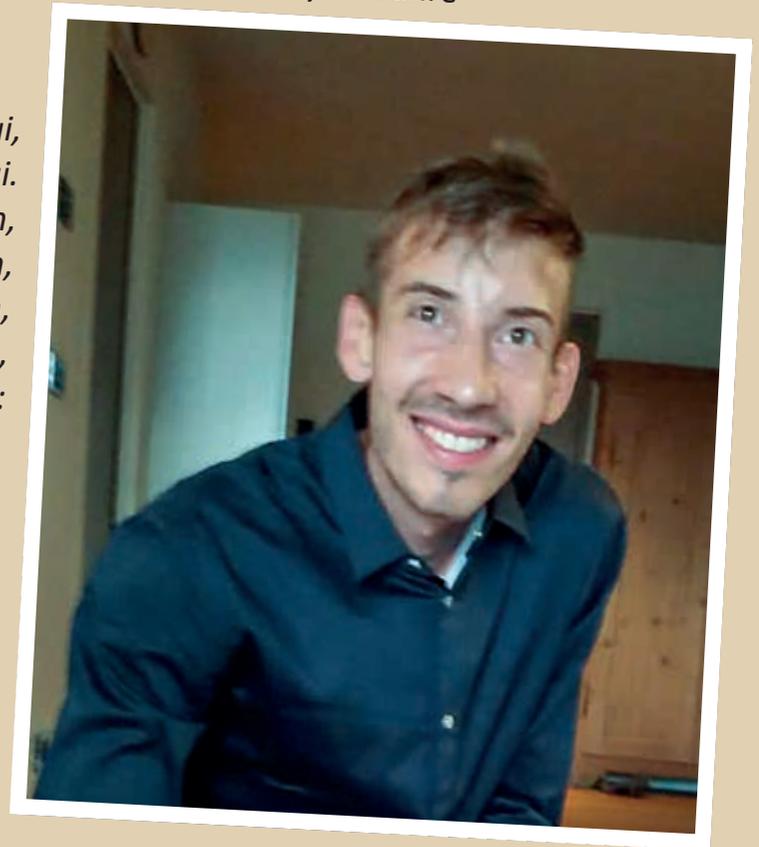
Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Tommy 30 Jahre

Des isch fir olle nui,
af uanmol a dreier vorne zui.
Guater Erziehung gerechter Lohn,
a richtig fleißiger Sohn,
olm an guatn Spruch af die Lippen,
mit Freind a alkohofreies Bierele kippen,
er mocht in viele Leit des vor:
Am beschn geat olls mit Humor.
Seine 3 Patenkinder sein ihm wichtig,
mit die semm spielt er und sell richtig.
Tierfreind isch er a und sell hot an Grund:
Des isch der Nick, sell isch sein Hund.
Lieber Tommy alles Gute zu deinem runden Geburtstag,
moch weiter wie bisher.
Deine Familie und deine vielen Freunde



Robert 10 Jahre beim Maiser Wochenblatt



Seit 10 Jahren ist der Robert beim Wochenblatt,
verkauft da die Werbung und das nicht zu knapp.
Dafür läuft er sich die Hacken ab
besucht die Kunden landauf und landab.
Nur im Büro ist er nicht so gern,
da hält er sich lieber fern.
Aber er ist immer bestens informiert,
liest in den Zeitungen was so passiert.
Leute von heute, das ist sein Metier,
da bringt er Gedichte zu Papier.
Auch für den Stadtler, die Ober- und Untermaiserin,
hat er für jede Ausgabe einen Spruch im Sinn.
Als „Generaldirektor“ ist er der Mann der Stunde,
wenn er beim Zeitung-Austeilen macht die Runde.
Ist im Festival mal Not am Mann,
wagt er sich sogar an den Service ran.
Das Wochenblatt ohne ihn wäre nicht dasselbe
und für uns ist er vom Ei das Gelbe.

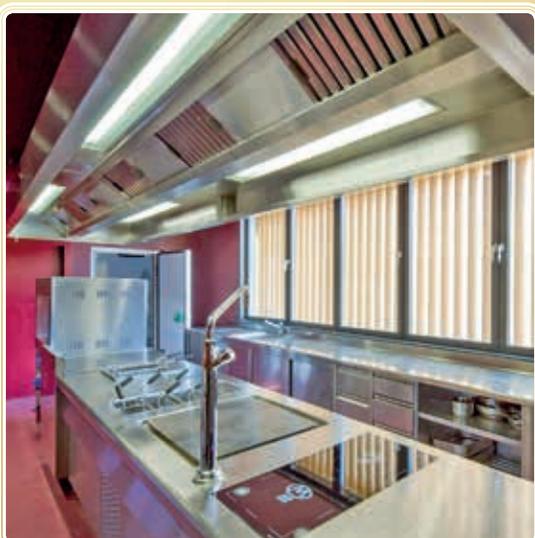
Lieber Robert, zu deinem 10-jährigen Jubiläum beim Maiser Wochenblatt danke wir dir für deinen Einsatz
und wünschen dir das Allerbeste! Wir rechnen fest mit dir für die nächsten 10 Jahre!
Deine Kollegen und deine Freunde

10 Jahre Kimm

kultur in meran mais



Seit 10 Jahren sind wir für Sie da
und freuen uns auf die nächsten Jahre,
in denen wir Ihr Partner für
anspruchsvolle Veranstaltungen
sein dürfen.



Ihre Veranstaltung im **Kimm** ...

... das besondere Ambiente für Ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil ...

kultur in
meran
mais

